

SEG AUTOADAPT

0.9 - 4.0 kW - 50 Hz

Installation and operating instructions



SEG AUTOADAPT 0.9 - 4.0 kW
50 Hz

Installation and operating instructions
Other languages
<http://net.grundfos.com/qr/i/97525813>

SEG AUTOADAPT

English (GB)

Installation and operating instructions 4

AUTOADAPT PC Tool 0

Appendix B. 35

English (GB) Installation and operating instructions

Original installation and operating instructions

Table of contents

1. General information	4	12. Fault finding the product	27
2. Hazard statements.	4	12.1 The pump does not run.	27
3. Notes	5	12.2 The pump starts but stops after a short while.	27
4. Product introduction	5	12.3 The pump runs at below-standard performance and power consumption.	28
4.1 Product description	5	12.4 The thermal switch trips after the pump is running for some time.	28
4.2 Pumped liquids	5	12.5 The pump runs but delivers no liquid.	29
4.3 Intended use	5	12.6 The pump is blocked.	29
4.4 Identification.	6	12.7 Error codes	30
4.5 Approvals	8	13. Technical data	32
4.6 Potentially explosive environments.	9	13.1 Liquid temperature	32
5. Receiving the product.	9	13.2 Density of the pumped liquid	32
5.1 Transporting the product	9	13.3 Sound pressure level	32
5.2 Handling and lifting the product	9	13.4 Electrical data	32
6. Installing the product	10	13.5 Pump performance curves	32
6.1 Mechanical installation	10	13.6 Dimensions and weights	32
7. Electrical connection	13	14. Disposing of the product	33
7.1 Wiring diagrams.	14	15. Document quality feedback	33
7.2 Grundfos CIU	14		
7.3 Alarm relay or communication connection.	14		
7.4 Supply requirement	14		
7.5 Frequency converter operation	14		
8. Startup	14		
8.1 Operating modes	15		
8.2 Preparations for starting up.	16		
8.3 Start and stop levels	16		
8.4 Direction of rotation	17		
8.5 Startup.	18		
8.6 Resetting the pump	18		
9. Protection and control functions	18		
9.1 Built-in protection	18		
9.2 Thermal switches	19		
9.3 Moisture switch	19		
10. Maintenance and service	19		
10.1 Contaminated pumps	20		
10.2 Maintenance	20		
10.3 Oil check and change.	20		
10.4 Cleaning the sensors	21		
10.5 Adjusting the impeller clearance	22		
10.6 Replacing the grinder system.	22		
10.7 Cleaning the pump housing	23		
10.8 Checking or replacing the shaft seal	23		
10.9 Service kits	25		
11. Storage	26		

1. General information



Read this document before you install the product. Installation and operation must comply with local regulations and accepted codes of good practice.



This appliance shall not be used by children.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children.

Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, as well as persons with a lack of experience and knowledge. This requires that they are given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and that they understand the hazards involved.

2. Hazard statements

The symbols and hazard statements below may appear in Grundfos installation and operating instructions, safety instructions and service instructions.

**DANGER**

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious personal injury.

**WARNING**

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious personal injury.

**CAUTION**

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate personal injury.

The hazard statements are structured in the following way:

**SIGNAL WORD****Description of the hazard**

Consequence of ignoring the warning

- Action to avoid the hazard.

3. Notes

The symbols and notes below may appear in Grundfos installation and operating instructions, safety instructions and service instructions.



Observe these instructions for explosion-proof products.



A blue or grey circle with a white graphical symbol indicates that an action must be taken.



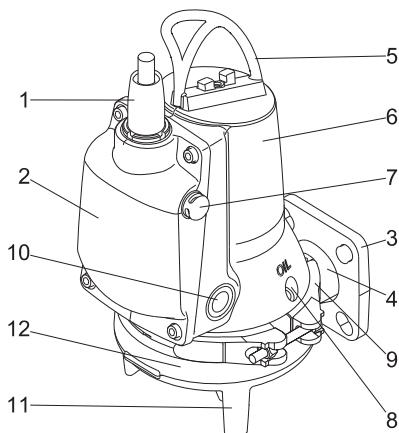
A red or grey circle with a diagonal bar, possibly with a black graphical symbol, indicates that an action must not be taken or must be stopped.



If these instructions are not observed, it may result in malfunction or damage to the equipment.



Tips and advice that make the work easier.

4. Product introduction**4.1 Product description**

TM065751

SEG AUTOADAPT

Pos.	Description
1	Cable plug
2	Electronic unit
3	Outlet flange DN 40 and DN 50
4	Outlet port
5	Lifting bracket
6	Stator housing
7	Level sensor
8	Oil screw
9	Clamp
10	Dry-running sensors
11	Pump foot
12	Pump housing

4.2 Pumped liquids

The product is designed for pumping the following liquids:

- domestic wastewater with discharge from toilets
- sewage from restaurants, hotels, or camping sites.

4.3 Intended use

The compact design makes the pumps suitable for both temporary and permanent installations.

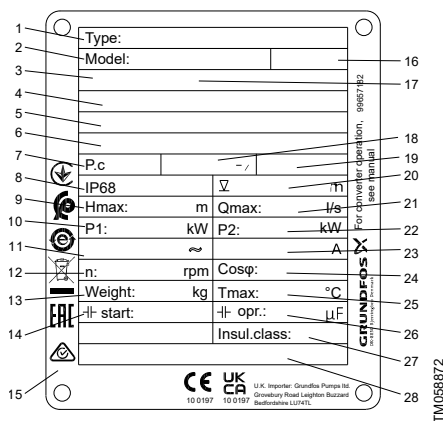
The pumps can be installed on an auto-coupling system or stand freely on the bottom of a pit.

SEG AUTOADAPT pumps are portable and designed for pumping domestic and industrial sewage and wastewater. They are ideal for use in sparsely populated areas where gravity sewage systems are not available.

SEG AUTOADAPT pumps are designed with a grinder system which grinds solid particles into small pieces so that they can be led away through outlet pipes of a relatively small diameter.

4.4 Identification

4.4.1 Nameplate



TM058872

Pos.	Description
14	Start capacitor [μ F]
15	Marks of approval
16	Safety instructions, publication number
17	Ex description
18	Frequency [Hz]
19	AUTOADAPT Y/N
20	Maximum installation depth [m]
21	Maximum flow rate [l/s]
22	Rated power output [kW]
23	Maximum current [A]
24	Cos ϕ , 1/1 load
25	Maximum liquid temperature [$^{\circ}$ C]
26	Run capacitor [μ F]
27	Insulation class
28	Production site and country

SEG AUTOADAPT nameplate

Pos.	Description
1	Type designation
2	Product number
3	Approval
4	ATEX certificate number
5	UKEX certification number
6	IEC Ex certificate number
7	Production code, year and week
8	Enclosure class according to IEC 60529
9	Maximum head [m]
10	Rated input power [kW]
11	Rated voltage
12	Speed [rpm]
13	Net weight [kg]

4.4.2 Type key

Example: SEG.40.11.E.Ex.2.1.5.02

Code	Description	Designation
SE	Grundfos sewage pumps	Type range
G	Grinder system in the pump inlet	Impeller type
40	Nominal diameter of the outlet port	Pump outlet [mm]
50	Nominal diameter of the outlet port for high-flow variants	
11	P2 = code number from type designation / 10	Output power [kW]
[]	Standard, without equipment	Equipment
E	Electronic version with AUTOADAPT functions	
[]	Standard pumps	Pump version
Ex	Explosion-proof pumps	
2	2-pole	Number of poles
1	Single-phase motor	Number of phases
[]	Three-phase motor	
5	50 Hz	Frequency [Hz]
02	230 V, DOL	Voltage and starting method
0B	400-415 V, DOL	
0C	230-240 V, DOL	
[]	1 st generation	Generation ¹⁾
A	2 nd generation	
B	3 rd generation	
[]	Standard material (EN-GJL-200)	Pump material
Z	Custom-built pump	Customisation

¹⁾ The pumps in the individual generations differ in design but are similar in terms of power rating.

4.5 Approvals

All versions are approved by TÜV Rheinland LGA (notified body under the Construction Products Directive) according to EN 12050-1 as specified on the nameplate.

4.5.1 Europe

The explosion-proof versions are approved by DEKRA according to the ATEX Directive and UKEX Regulations. The explosion protection classification of the pumps is CE 0344 and UKCA 8505 Ⓔ II 2 G Ex db h ib IIB T4 Gb.

Directive or standard	Code	Description
ATEX & UKEX	CE 0344	= CE mark of conformity according to the ATEX Directive 2014/34/EU. 0344 is the number of the notified body that has certified the quality system for ATEX.
	UKEX 8505	= UKEX marking of conformity according to the UKEX Regulation 2016, UKSI 2016:1107. 8505 is the number of the approved body that has certified the quality system for UKEX.
	Ⓔ	= Explosion protection mark.
	II	= Equipment group according to the ATEX Directive/UKEX Regulation defining the requirements applicable to the equipment in this group.
	2	= Equipment category according to the ATEX Directive/UKEX Regulation defining the requirements applicable to the equipment in this category.
	G	= Explosive atmosphere caused by gases, vapours, or mists.
	Ex	= Explosion protection marking.
	h	= Non-electrical equipment for explosive atmosphere.
	db	= Flame-proof enclosure according to IEC 60079-1.
	ib	= Intrinsic safety.
International (IEC) Standards	IIB	= Classification of gases, see IEC 60079-0. Gas group B includes gas group A.
	T4	= The maximum surface temperature is 135 °C.
	Gb	= Equipment for explosive gas atmospheres with a "high" level of protection.

4.5.2 International (IEC)

For IEC countries, such as Australia, the explosion-proof versions are approved by DEKRA, certificate No IECEx DEK 11.0026X.

The explosion-protection classification of the pumps is Ex db h ib IIB T4 Gb based on IEC 60079-0 and IEC 60079-1, IEC 60079-11, ISO 80079-36, ISO 80079-37.

4.6 Potentially explosive environments

Use explosion-proof pumps for applications in potentially explosive environments.



The pumps must under no circumstances pump combustible or flammable liquids.



The classification of the installation site must be approved according to local rules.



Before the first startup and after a long standstill period, make sure that the pump is filled with the pumped liquid.

The letter X in the certificate number indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use. The conditions are mentioned in the certificate and in this installation and operating instructions.

Special conditions for safe use of explosion-proof pumps:

1. Bolts used for replacement must be class A2-80 or better according to EN/ISO 3506-1.
2. The pump must not run dry.
3. Make sure the permanently attached cable is suitably mechanically protected and terminated in a suitable terminal board placed outside the potentially explosive area.
4. The thermal protector in the stator windings has a rated cutout temperature of 150 °C ensuring the disconnection of the power supply.
5. The IP68 rating is limited to a maximum of 10 m submersion depth.
6. The temperature range is limited to -20 to +40 °C for ambient temperature and 0-40 °C for liquids.
7. Contact the manufacturer regarding the "d" protection type for pumps and for information on the dimensions of the flameproof joints.
8. The lock nut of the cable connector must only be replaced with an identical one.
9. Compliance with the standards EN/IEC 60079-14, EN/IEC 60079-17, and EN/IEC 60079-19 is a customer responsibility.



5. Receiving the product

Before installation, carry out the following checks:

- Make sure the product corresponds to the order.
- Make sure the pump is suitable for the supply voltage and frequency available at the installation site.
- Make sure the accessories or any other equipment are intact.

Related information

4.1 Product description

5.1 Transporting the product

The pump may be transported and stored in a vertical or horizontal position.

CAUTION

Crushing hazard

Minor or moderate personal injury



- Make sure the pump cannot roll or fall over.

5.2 Handling and lifting the product

All lifting equipment must be rated for the purpose and checked for damage before lifting the pump. The lifting equipment rating must never be exceeded. The pump weight is stated on the nameplate.

WARNING

Crushing hazard

Death or serious personal injury



- Do not stack pump packages or pallets on top of each other when lifting or moving them.
- Always lift the pump by its lifting bracket or by a forklift truck if the pump is fixed on a pallet. Never lift the pump by the power cable, hose, or pipe.

CAUTION

Sharp element

Minor or moderate personal injury



- Make sure not to cut your hands on the sharp edges when opening the pump package.

The polyurethane-embedded plug prevents water from penetrating into the motor through the power cable.



Keep the cable end protectors in storage for later use.

**DANGER****Crushing hazard**

Death or serious personal injury

- Make sure that the lifting bracket is tightened before lifting the pump.

**WARNING****Crushing of hands**

Death or serious personal injury

- When lifting the pump, make sure your hand cannot be caught between the lifting bracket and the hook.

WARNING**Crushing hazard**

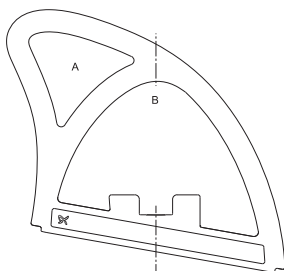
Death or serious personal injury



- Make sure that the hook is fixed properly to the lifting bracket.
- Always lift the pump by its lifting bracket or by a forklift truck if the pump is fixed on a pallet.
- Never lift the pump by the power cable, hose, or pipe.
- Make sure that the lifting bracket is tightened before lifting the pump.

Carelessness during lifting or transport may cause personal injury or damage to the pump.

When lifting the pump, use the right lifting point to keep it balanced. Place the lifting chain hook in point A for auto-coupling installations and in point B for other installations.



Lifting points

6. Installing the product



Do not install the pump more than 2000 metres above sea level.

All work in pits must be supervised by a person outside the pit.



Compliance with the standard EN 60079-14 is a customer responsibility.



Pump installation in pits must be carried out by specially trained persons.

Work in or near pits must be carried out according to local regulations.



Persons must not work in the installation area when the atmosphere is explosive.

**DANGER****Electric shock**

Death or serious personal injury

- It must be possible to lock the main switch in position 0. Type and requirements as specified in EN 60204-1.

**DANGER****Electric shock**

Death or serious personal injury

- Make sure there is at least 3 m free cable above the maximum liquid level.



Make all maintenance and service work when the pump is placed outside the pit.

6.1 Mechanical installation



Make sure the pit bottom is even before installing the product.

DANGER**Electric shock**

Death or serious personal injury



- Before installation, switch off the power supply and lock the main switch in position 0.
- Switch off any external voltage connected to the product before working on it.

**CAUTION****Hot surface**

Death or serious personal injury

- Make sure that the pump has cooled down before touching it.

DANGER**Electric shock**

Death or serious personal injury



- Before installing the pump and starting it up for the first time, check the power cable for visible defects to avoid short circuits.

CAUTION**Biological hazard**

Minor or moderate personal injury



- Flush the pump thoroughly with clean water and rinse the pump parts after dismantling. Pits for submersible sewage and wastewater pumps may contain toxic and/or contagious substances.
- Wear appropriate personal protective equipment and clothing.
- Observe the local hygiene regulations in force.

Fit the extra nameplate supplied with the pump at the installation site or keep it in the cover of this manual.

Observe all safety regulations at the installation site.

Check the oil level in the oil chamber before installing the pump.

The pumps are suitable for different installation types.

High-flow pumps have a cast DN 50 outlet flange. All other pumps have a cast DN 40 outlet flange.



The pumps are designed for intermittent operation. When completely submerged, the pumps can also operate continuously.



Always use Grundfos accessories to avoid malfunctions due to incorrect installation.



Use the lifting bracket only for lifting the pump. Do not use it to hold the pump during operation.

CAUTION**Crushing of hands**

Minor or moderate personal injury



- Do not put your hands or any tool into the pump inlet or outlet port after the pump is connected to the power supply unless the fuses are removed or the main switch is locked in position 0.
- Make sure that the power supply cannot be switched on unintentionally.



Make sure that the liquid entering the pit through the inlet does not splash onto the sensors of the pump.

CAUTION**Sharp element**

Minor or moderate personal injury



- Do not touch the sharp edges of the impeller, grinder head, and grinder ring without wearing gloves.

CAUTION**Biological hazard**

Minor or moderate personal injury



- Make sure to seal the pump outlet properly when fitting the outlet pipe, otherwise water may spray out of the sealing.

Related information

[6.1.3 Free-standing, submerged installation](#)

[6.1.1 Installation on auto coupling](#)

[10.3 Oil check and change](#)

6.1.1 Installation on auto coupling

Pumps for permanent installation can be mounted on a stationary auto-coupling guide-rail system or a hookup auto-coupling system.

Both auto-coupling systems facilitate maintenance and service as the pump can easily be lifted out of the pit.



Before installation, make sure that the atmosphere in the pit is not potentially explosive.

Use loose flanges to ease the installation and to avoid pipe tension at the flanges and bolts.



Make sure that the pipes are installed without undue force. No loads from the weight of the pipes must be carried by the pump.



Do not use elastic elements or bellows in the pipes. Never use these elements to align the pipes.

Auto-coupling guide-rail system

Proceed as follows:

1. Drill mounting holes for the guide-rail bracket on the inside of the pit, and fasten the guide-rail bracket provisionally with two anchor bolts.

2. Place the auto-coupling base unit on the bottom of the pit. Use a plumb line to establish the correct positioning. Fasten the auto coupling with heavy-duty anchor bolts. If the bottom of the pit is uneven, the auto-coupling base unit must be supported.
3. Connect the outlet pipe in accordance with the generally accepted procedures. Avoid exposing the pipe to distortion or tension.
4. Place the guide rails in the auto-coupling base unit, then adjust the length of the rails accurately to the guide-rail bracket at the top of the pit.
5. Unscrew the guide-rail bracket, fit it on the top of the guide rails and finally fasten it firmly to the pit wall.



The guide rails must not have any axial play as this may cause noise during pump operation.

6. Clean out debris from the pit before lowering the pump.
7. Fit the guide claw to the pump outlet. Grease the gasket of the guide claw before lowering the pump into the pit.
8. Slide the guide claw between the guide rails and lower the pump into the pit by a chain secured to the lifting bracket. When the pump reaches the auto-coupling base unit, the pump automatically connects. Shake the pump by the chain to make sure that it is placed in the correct position.
9. Hang up the end of the chain on a suitable hook at the top of the pit so the chain cannot come into contact with the pump housing.
10. Adjust the length of the power cable by coiling it up on a relief fitting to ensure that the cable is not damaged during operation. Fasten the relief fitting to a suitable hook at the top of the pit. Make sure that the cable is not sharply bent or pinched.
11. Connect the power cable and the control cable, if any.



The free end of the cable must not be submerged as water may penetrate through the cable into the motor.

Related information

[B.1.1. One-pump installation on auto-coupling and hookup auto-coupling installation](#)

6.1.2 Hookup auto-coupling system

Proceed as follows:

1. Fit a crossbar in the pit.

2. Fit the stationary part of the auto coupling on the top of the crossbar.
3. Fit the adapted piece of pipe for the movable part of the hookup auto coupling to the pump outlet.
4. Fasten a shackle and a chain to the movable part of the hookup auto coupling.
5. Clean out debris from the pit before lowering the pump.
6. Lower the pump into the pit by the chain secured to the lifting bracket of the pump. When the movable part of the auto coupling reaches the stationary part, the two connect automatically. When the pump reaches the auto-coupling base unit, shake it by the chain to make sure that it is placed in the correct position.
7. Hang up the end of the chain on a suitable hook at the top of the pit, so the chain cannot come into contact with the pump housing.
8. Adjust the length of the power cable by coiling it up on a relief fitting to ensure that the cable is not damaged during operation. Fasten the relief fitting to a suitable hook at the top of the pit. Make sure that the cable is not sharply bent or pinched.
9. Connect the power- and the control cables, if any.



The free end of the cable must not be submerged as water may penetrate through the cable into the motor.

Related information

[B.1.1. One-pump installation on auto-coupling and hookup auto-coupling installation](#)

6.1.3 Free-standing, submerged installation

Pumps for free-standing, submerged installation can stand freely on the bottom of the pit. See the Appendix.

The pump must be mounted on separate feet (accessory).

To facilitate service on the pump, fit a flexible union or coupling to the outlet pipe for easy separation.

If a hose is used, make sure that the hose does not buckle and the inside diameter of the hose matches the outlet.

If a rigid pipe is used, fit the parts in the following order:

1. union or coupling
2. non-return valve
3. isolating valve.

If the pump is installed in muddy conditions or on uneven ground, place it on a solid support.

1. Fit a 90° elbow to the pump outlet port and connect the outlet pipe or hose.
2. Lower the pump into the liquid by a chain secured to the lifting bracket. Place the pump on a plain, solid foundation. Make sure that the pump is hanging from the chain and not the cable. Make sure that the pump stands securely.
3. Hang up the end of the chain on a suitable hook at the top of the tank so the chain cannot come into contact with the pump housing.
4. Adjust the length of the power cable by coiling it up on a relief fitting. Ensure that the cable is not damaged during operation. Fasten the relief fitting to a suitable hook at the top of the tank. Make sure that the cable is not sharply bent or pinched.
5. Connect the power cable.



The free end of the cable must not be submerged, as water may penetrate into the cable.



If several pumps are installed in the same pit, the pumps must be installed at the same level to ensure optimum pump alternation.

Related information

B.1.2. Free-standing installation

7. Electrical connection



Do not operate the pump with a frequency converter.

Carry out the electrical connection according to local regulations.

DANGER

Electric shock

Death or serious personal injury

- Connect the pump to an external main switch which ensures all-pole disconnection with a contact separation according to EN 60204-1.
- It must be possible to lock the main switch in position 0. Type and requirements as specified in EN 60204-1.



The pump incorporates a motor-protective circuit breaker.



Make sure there are at least 3 m of free cable above the maximum liquid level.



The classification of the installation site must be approved according to local rules.

The CIU unit, if used, must not be installed in potentially explosive environments.

On explosion-proof pumps, make sure that an external earth conductor is connected to the external earth terminal of the pump using a conductor with a secure cable clamp. Clean the surface of the external earth connection, and fit the cable clamp.

The cross-section of the earth conductor must be at least 4 mm², such as type H07 V2-K (PVT 90°) yellow and green.

Make sure that the earth connection is protected from corrosion.

DANGER

Electric shock

Death or serious personal injury

- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, his service agent, or a similarly qualified person.



Set the motor-protective circuit breaker to the maximum current of the pump. The maximum current is stated on the nameplate.



Make sure that the pump is connected according to the instructions in this manual.

The supply voltage and frequency are marked on the nameplate. Make sure that the motor is suitable for the power supply available at the installation site.

All pumps are supplied with a 10 m power cable and a free cable end.



Make sure to apply Protective Earthing. If there is voltage in the earthing, the pump might malfunction.

DANGER

Electric shock

Death or serious personal injury

- Before installing the pump and starting it up for the first time, check the power cable for visible defects to avoid short circuits.



A possible replacement of the power cable must be carried out by Grundfos or an authorised service workshop.

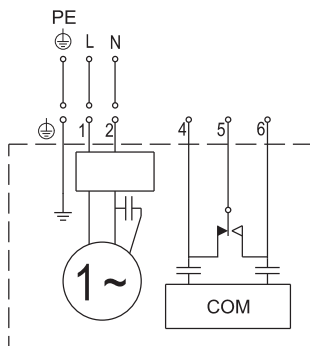


An external level monitoring device is recommended to be installed to detect liquid level increase.

7.1 Wiring diagrams

Single-phase pumps

The pump has a patented start function which eliminates the need for a start capacitor. The run capacitor is incorporated in the pump.



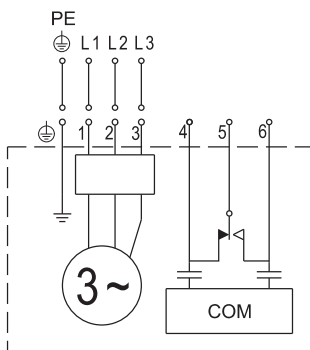
TM044297

Wiring diagram for single-phase pumps

Three-phase pumps

The pump motor is designed so that the phase sequence in the terminal box is clockwise. This can be determined with a phase sequence detector. The pump does not start unless the phase sequence is correct.

If the dry-running sensors are covered by liquid, and the pump does not start, the phase sequence may be incorrect. Interchange L1 and L2.



TM044298

Wiring diagram for three-phase pumps

7.2 Grundfos CIU

CIU stands for "Communication Interface Unit" and is used as a communication interface between an SEG AUTOADAPT pump and a main data communication network.

The CIU is optional. See separate installation and operating instructions supplied with the unit.

7.3 Alarm relay or communication connection

The pump incorporates an alarm relay output. NC and NO are available and can be used as required, for example for acoustic or visual alarms. The maximum load of the relay is 230 VAC 2 A.

Alternatively, the wires 4 and 6 can be used for external communication through a CIU.



If a CIU is connected, do not use a relay. CIU incorporates a relay which takes over the alarm function.

See example of wiring diagram in the documentation supplied with CIU.

7.4 Supply requirement

The maximum permissible system impedance Z_{max} must be 0.24 Ohm at 50 Hz at the interface point of the user's supply or the current capacity, which is 100 A per phase, supplied from a distribution network.

If not, a minor voltage drop may occur, which may result in a brief flashing of electric light.

Consult the supply authority, if necessary, to ensure that the current capacity at the interface point is sufficient for the equipment.

7.5 Frequency converter operation

Grundfos AUTOADAPT pumps must not operate with a frequency converter.



AUTOADAPT pumps must not operate with a frequency converter.

8. Startup

CAUTION

Crushing of hands

Minor or moderate personal injury



- Do not put your hands or any tool into the pump inlet or outlet port after the pump is connected to the power supply unless the fuses are removed or the main switch is locked in position 0.
- Make sure that the power supply cannot be switched on unintentionally.



Before starting the product:

- Make sure that the fuses are removed.
- Make sure that all protective equipment is connected correctly.



CAUTION Biological hazard

Minor or moderate personal injury

- Make sure to seal the pump outlet properly when fitting the outlet pipe, otherwise water may spray out.



WARNING Crushing of hands

Death or serious personal injury

- When lifting the pump, make sure your hand cannot be caught between the lifting bracket and the hook.



DANGER Crushing hazard

Death or serious personal injury

- Make sure that the hook is fixed properly to the lifting bracket.
- Always lift the pump by its lifting bracket or by a forklift truck if the pump is fixed on a pallet.
- Never lift the pump by the power cable, hose, or pipe.
- Make sure that the lifting bracket is tightened before lifting the pump.



DANGER Electric shock

Death or serious personal injury

- Before starting up the product for the first time, check the power cable for visible defects to avoid short circuits.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, his service agent, or a similarly qualified person.
- Make sure that the product is earthed properly.
- Switch off the power supply and lock the main switch in position 0.
- Switch off any external voltage connected to the product before working on it.

CAUTION Biological hazard

Minor or moderate personal injury

- Flush the pump thoroughly with clean water and rinse the pump parts after dismantling. Pits for submersible sewage and wastewater pumps may contain toxic and/or contagious substances.
- Wear appropriate personal protective equipment and clothing.
- Observe the local hygiene regulations in force.



CAUTION Hot surface

Minor or moderate personal injury

- Do not touch the surface of the pump while the pump is running.



Do not open the clamp while the pump is running.

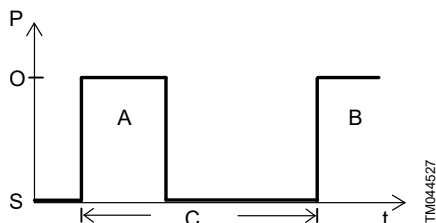
8.1 Operating modes

The pumps are designed for intermittent operation (S3). When completely submerged, the pumps can also operate continuously (S1).

S3, intermittent operation

S3 operation is a series of 10-minute duty cycles (TC). Each cycle has a 4-minute period of constant load followed by a 6-minute period of rest. Thermal equilibrium is not reached during the cycle.

In this operating mode, the pump is partly submerged in the surrounding liquid. The minimum liquid level is at the top of the cable entry.



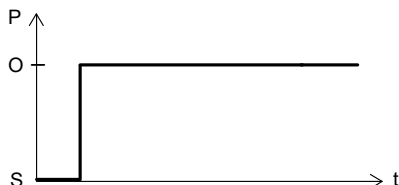
S3 operation

Pos.	Description
P	Operational state
O	Operation
S	Stop

Pos.	Description
C	Total length of cycle
t	Time
A, B	Pump operation time

S1, continuous operation

In this operating mode, the pump can operate continuously without being stopped for cooling. Being completely submerged, the pump is sufficiently cooled by the surrounding liquid.



TM044528

S1 operation

Pos.	Description
P	Operational state
O	Operation
S	Stop
t	Time

8.2 Preparations for starting up

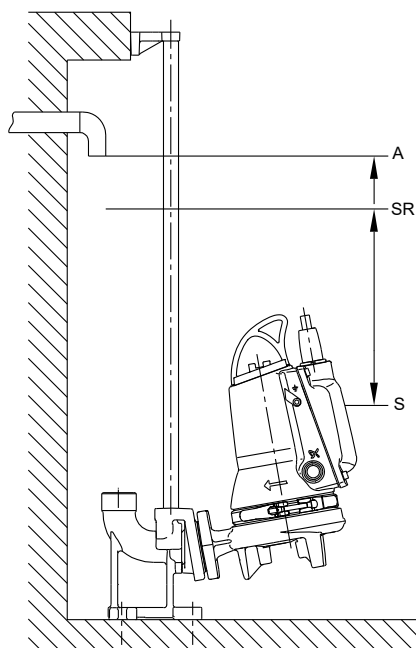
8.2.1 Default settings

The pump is supplied from the factory with the following default settings:

Start delay (random)		Off
Parameter		0.9 - 4.0 kW
Start level		25 cm
High-level alarm		+ 10 cm
Anti-seizing:	Interval	3 days
	Duration	2 seconds

If one or more of the above parameters has to be changed, use the optional CIU together with Grundfos GO.

CIU can be connected temporarily for configuration. If no CIU is available, change the parameters using Grundfos PC Tool. For further information, see the installation and operating instructions for CIU.



Start and stop levels

Pos.	Description
A	Alarm
SR	Start
S	Stop

8.2.2 Pump alternation

If up to four pumps are installed in the same pit, the control logic incorporated in the pumps ensures that the load is distributed evenly among the pumps over time.

Alternation is carried out according to a patented method based on the measurement of the liquid level in the pit.



The barometric pressure may affect the alternating sequence.

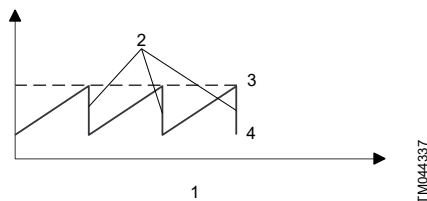
8.3 Start and stop levels

8.3.1 Setting the start level

The pump start level may be affected by the barometric pressure. In the case of long intervals between start and stop, the start level may differ from the set level. See examples below.

Example 1: Constant barometric pressure

The pump starts when the liquid level in the pit has reached the set start level. Then the pump runs until the liquid level reaches the stop level. When it stops, the pump calibrates itself in relation to the actual barometric pressure.

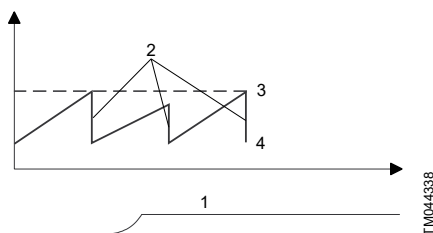


Example 1: Constant barometric pressure

Pos.	Description
1	Barometric pressure
2	Pump running
3	Start level set
4	Stop level

Example 2: Rising barometric pressure

If the barometric pressure rises after the pump has stopped, the pump registers this as a rise in the liquid level. The result may be that the pump starts before the set start level is reached.



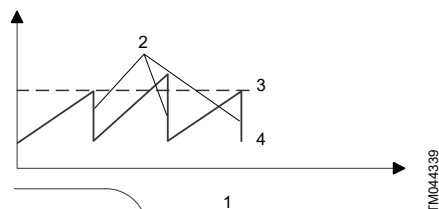
Example 2: Rising barometric pressure

Pos.	Description
1	Barometric pressure
2	Pump running
3	Start level set
4	Stop level

Example 3: Falling barometric pressure

If the barometric pressure falls after the pump has stopped, the pump registers this as a fall in the liquid level. The result may be that the pump starts after the set start level was reached.

Therefore, the distance between the pump stop level and the inlet to the pit must be at least 50 cm.



Example 3: Falling barometric pressure

Pos.	Description
1	Barometric pressure
2	Pump running
3	Start level set
4	Stop level



The pump incorporates dry-running protection through two dry-running sensors placed on either side of the electronic unit. If the water level falls below the dry-running sensors, the pump stops immediately, and it cannot restart until the sensors are completely submerged again. The sensors must be cleaned at regular intervals, depending on the deposits of sludge on the sensors in the pit.

Related information

[8.2.1 Default settings](#)

8.4 Direction of rotation

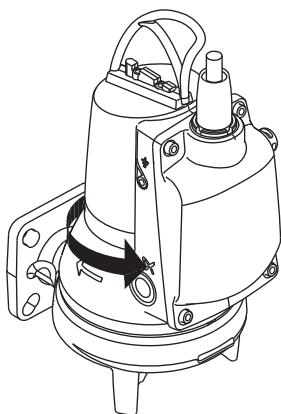
The pump may be started for a very short period without being submerged to check the direction of rotation.

All single-phase pumps are factory-wired for the correct direction of rotation.

The electronics incorporated in a three-phase pump ensure that the pump does not start with a wrong phase sequence, and consequently wrong direction of rotation.

If the pump does not run, and the liquid level is above the dry-running sensors, interchange L1 and L2.

An arrow on the stator housing indicates the correct direction of rotation.



TIM066080

Jerk direction



The direction of rotation must not be checked in the pit when potentially explosive materials are present.

8.5 Startup



The pump must not run dry.



If the atmosphere in the pit is potentially explosive, use only pumps with Ex approval.



Before startup, check that the system is filled with liquid and vented. The pump is self-venting.



If the dry-running sensors are not covered by liquid, the pump cannot start.



In case of abnormal noise or vibrations, stop the pump immediately.
Do not restart the pump until the cause of the fault is identified and eliminated.

Proceed as follows:

1. Remove the fuses and check that the impeller can rotate freely. Turn the grinder head by hand.
2. Check the condition of the oil in the oil chamber.

3. Check that the level sensor is clean, and that the protective cap is intact.
4. Check that the dry-running sensors are clean.
5. Open the isolating valves, if fitted. **Auto coupling:** It is important to grease the gasket of the guide claw before lowering the pump into the pit.
6. Lower the pump into the liquid, and insert the fuses. **Auto coupling:** Check that the pump is in the right position on the auto-coupling base unit.
7. Check that the system is filled with liquid and vented. The pump is self-venting.
8. Switch on the power supply to the pump. When the power is on, the pump starts and pumps down to the dry-running level. This process can be used to check that the pump functions correctly.



If the dry-running sensors are not covered by liquid, the pump cannot start. Test run the pump for a few seconds to check that the phase sequence is correct. If the pump does not run, interchange L1 and L2 and repeat the test run.

After one week of operation or after replacement of the shaft seal, check the condition of the oil in the oil chamber.

Related information

[10.3 Oil check and change](#)

8.6 Resetting the pump

To reset the pump, switch off the power supply for one minute, and switch it on again.

9. Protection and control functions

9.1 Built-in protection

The motor incorporates an electronic unit that protects the motor in various situations.

In case of overload, the built-in overload protection stops the pump for 5 minutes. After that period, the pump is ready to restart if the starting conditions are fulfilled.

To reset the pump, switch off the power supply for a minute, and switch it on again.

The motor is protected in the following situations:

- dry running
- voltage surges up to 6000 V. In areas with high lightning intensity, external lightning protection is required.
- overvoltage
- undervoltage
- overload
- overtemperature.

9.2 Thermal switches

All pumps have two sets of thermal switches in the stator windings.

When a thermal switch is activated, the pump stops immediately, and it does not restart until the motor windings have cooled down sufficiently.

If the pump does not restart automatically, reset and restart the pump manually. If the pump has to be restarted manually repeatedly, contact Grundfos or an authorised service workshop.

9.3 Moisture switch

The moisture switch is optional protection for 2.6 - 4.0 kW pumps. It is connected internally, and stops the pump in case of moisture is detected inside. The pump does not run again until it is inspected, and the sensor is replaced.

10. Maintenance and service

DANGER

Electric shock

Death or serious personal injury



- Before starting work on the pump, make sure that the fuses are removed or the main switch is switched off.
- Make sure that the power supply cannot be switched on unintentionally.

CAUTION

Crushing hazard

Minor or moderate personal injury



- Do not put your hands or any tool into the pump inlet or outlet port after the pump is connected to the power supply unless it is switched off.
- Make sure that all the rotating parts have stopped moving.

CAUTION

Sharp element

Minor or moderate personal injury



- Do not touch the sharp edges of the impeller, grinder head and grinder ring without protective gloves.

CAUTION

Biological hazard

Minor or moderate personal injury



- Make sure to seal the pump outlet properly when fitting the outlet pipe, otherwise water may spray out.

CAUTION

Hot surface

Minor or moderate personal injury



- Do not touch the surface while the pump is running.

WARNING

Crushing hazard

Death or serious personal injury



- When lifting the pump, make sure your hand cannot be caught between the lifting bracket and the hook.

DANGER

Crushing hazard

Death or serious personal injury



- Make sure that the hook is fixed properly to the lifting bracket.
- Always lift the pump by its lifting bracket or by a forklift truck if the pump is fixed on a pallet.
- Never lift the pump by the power cable, hose or pipe.
- Make sure that the lifting bracket is tightened before lifting the pump.

DANGER

Electric shock

Death or serious personal injury



- Before installing the pump and starting it up for the first time, check the power cable for visible defects to avoid short circuits.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, his service agent or a similarly qualified person.
- Make sure that the product is earthed properly.
- Switch off the power supply and lock the main switch in position 0.
- Switch off any external voltage connected to the pump before working on it.

CAUTION

Biological hazard

Minor or moderate personal injury



- Flush the pump thoroughly with clean water and rinse the pump parts after dismantling. Pits may contain sewage or wastewater with toxic and/or contagious substances.
- Wear appropriate personal protective equipment and clothing.
- Observe the local hygiene regulations.

CAUTION**Pressurised system**

Minor or moderate personal injury



- The oil chamber may be under pressure. Loosen the screws carefully and do not remove them until the pressure has been fully relieved.

Before carrying out maintenance and service, flush the pump thoroughly with clean water and rinse the pump parts after dismantling.



If the pump is inactive for longer periods, check its function.



If the pump is inactive for a longer period (more than 1-3 months), inspect the free rotation of the shaft by rotating it by hand. In case of any seizing, refer to the section Maintenance.



Service videos can be found on Grundfos Product Center at www.grundfos.com.



The power cable must be replaced by Grundfos or an authorised service workshop.



All service work must be carried out by Grundfos or an authorised service workshop approved for servicing explosion-proof products.

Related information[10.2 Maintenance](#)**10.1 Contaminated pumps****CAUTION****Biological hazard**

Minor or moderate personal injury



- Flush the pump thoroughly with clean water and rinse the pump parts after dismantling.

The product is classified as contaminated if it is used for contagious or toxic liquid.

Contact Grundfos with details about the pumped liquid before returning the product for service. Otherwise, Grundfos can refuse to accept the product.

Any application for service must include details about the pumped liquid.

Clean the product in the best possible way before returning it.

Costs of returning the product are to be paid by the customer.

10.2 Maintenance

Compliance with the standards EN 60079-17 and EN 60079-19 is a customer responsibility.

Inspect pumps running normal operation every 3000 operating hours or at least once a year. If the dry-solids content of the pumped liquid is very high or sandy, check the pump at shorter intervals.

Check the following:

- **Power consumption**

See the nameplate.

- **Oil level and condition**

When the pump is new or after replacement of the shaft seal, check the oil level after one week of operation.

Use Shell Ondina X420 oil or equivalent type. Oil auto-ignition temperature must be above 180 °C.

- **Cable entry**



Make sure that the cable entry is watertight and the cables are not sharply bent or pinched.

- **Pump parts**

Check the wearing parts and replace the defective ones.

- **Ball bearings**

Check the shaft for noisy or heavy operation by turning the shaft by hand. Replace defective ball bearings.

A general overhaul of the pump is usually required in case of defective ball bearings or poor motor function. This work must be carried out by Grundfos or an authorised service workshop. Bearings are lubricated for a lifetime.

- **Grinder system and parts**

In case of frequent choke-ups, check the grinder system for visible wearing. If necessary, replace the grinder system.

Related information[4.4.1 Nameplate](#)[10.3 Oil check and change](#)[10.4 Cleaning the sensors](#)[10.9 Service kits](#)**10.3 Oil check and change**

Change the oil in the oil chamber every 3000 operating hours or at least once a year as described below.

If the shaft seal has been changed, change the oil as well.

The table below indicates the quantity of oil in the oil chamber:

Pump type	Quantity of oil in the oil chamber [l]
SEG AUTOADAPT up to 1.5 kW	0.17
SEG AUTOADAPT 2.6 to 4.0 kW	0.42

In case of the drained oil contains water, check and replace the shaft seal.

Draining of oil

CAUTION

Pressurised system

Minor or moderate personal injury

- The oil chamber may be under pressure. Do not remove the screws until the pressure is completely relieved.



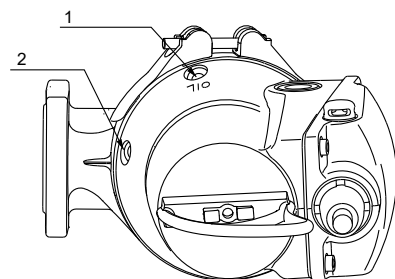
1. Loosen and remove both oil screws to allow all the oil to drain from the chamber.
2. Check the oil for water and impurities. If the shaft seal is removed, the oil gives a good indication of the condition of the shaft seal.



Dispose of used oil in accordance with local regulations.

Oil filling, pump in a horizontal position

1. Place the pump horizontally so that it is lying on the stator housing and the outlet flange, and the oil screws are pointing upwards.
2. Fill oil into the oil chamber through the upper hole until it starts running out of the lower hole. The oil level is now correct.
3. Fit both oil screws using the gaskets included in the O-ring service kit.



TM065758

Oil filling holes

Pos.	Description
1	Oil filling holes
2	Oil level

Oil filling, pump in a vertical position

1. Place the pump on a plain, horizontal surface.
2. Fill oil into the oil chamber through one of the holes until it starts running out of the other hole.
3. Fit both oil screws using the gaskets included in the O-ring service kit.

Related information

[10.8 Checking or replacing the shaft seal](#)

[10.9 Service kits](#)

10.4 Cleaning the sensors

The cleaning intervals below are stated as guidelines and must be adapted to the pit.

Cleaning intervals for non-explosion-proof pumps

The following table lists the recommended cleaning intervals for sensors in non-explosion-proof pumps. These cleaning intervals are for guidance. Find the right cleaning level based on experience and the composition of the wastewater in the specific application.

Wastewater containing grease	Wastewater containing dry solid matter or fibres	Wastewater without grease, dry solid matter or fibres
3 months	6 months	12 months

Cleaning intervals for explosion-proof pumps



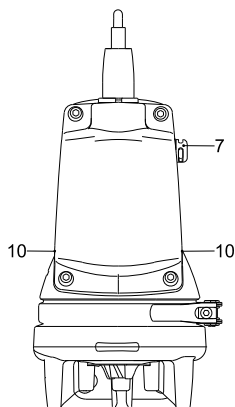
Cleaning intervals of the sensors in explosion-proof pumps are mandatory to ensure that the pump is working correctly. After cleaning, both dry-running sensors must be checked for proper functioning.



If the dry-running sensors are not functioning properly, there is a risk of dry-running of the hydraulic part of the pump, which can provoke ignition.

The following table lists the required cleaning intervals for sensors in explosion-proof pumps.

Wastewater containing grease	Wastewater containing dry solid matter or fibres	Wastewater without grease, dry solid matter or fibres
3 months	6 months	6 months



TM044559

Position of level- and dry-running sensors

Proceed as follows:

1. Level sensor (7): Flush the sensor with clean water.
Dry-running sensors (10): Flush the dry-running sensors with clean water and clean them with a soft brush.
2. Switch on the power supply to the pump.
3. Check that the pump starts and pumps down to the dry-running level.



To avoid damaging the sensors, do not use other cleaning aids than those mentioned in these instructions.



If the dry-running sensors are not covered by liquid, the pump cannot start.

Checking the functionality of the dry-running sensors

1. Cover one dry-running sensor with a wet cloth.

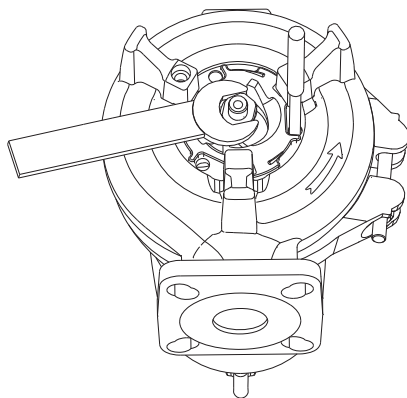
2. Let the pump run and pump down to the dry-running level.
 - The pump must stop at the dry-running level.
3. Repeat this check with the other sensor.

10.5 Adjusting the impeller clearance

For position numbers in brackets, see the figures in the section Free-standing installation.

Proceed as follows:

1. Gently tighten the adjusting nut (68) until the impeller (49) cannot rotate. Use a spanner size 24.
2. Loosen the adjusting nut by 1/4 turn.



TM065757

Adjusting the impeller clearance

Related information

[B.1.2. Free-standing installation](#)

10.6 Replacing the grinder system

CAUTION

Sharp element

Minor or moderate personal injury



- Do not touch the sharp edges of the impeller, grinder head, and grinder ring without wearing gloves.



During service, the painted surface may be damaged. Make sure to restore the painted surface by applying new paint.

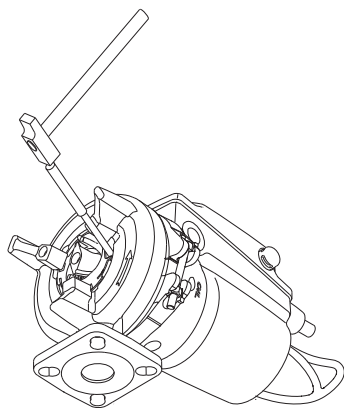
For position numbers in brackets, see the figures in the section Free-standing installation.

Proceed as follows:

Dismantling

1. Loosen the screw (188a) in one of the pump feet.

- Loosen the grinder ring (44), and open the bayonet socket by knocking or turning the grinder ring 15 to 20° clockwise.



TM065756

Removing the grinder ring

- Gently prise the grinder ring (44) out of the pump housing with a screwdriver.



Make sure that the grinder ring does not get stuck against the grinder head.

- Insert a punch into the hole in the pump housing to hold the impeller.
- Remove the screw (188a) in the shaft end and the locking ring (66).
- Remove the grinder head (45).

Assembly

- When fitting the grinder head (45), the projections on the back of the grinder head must engage with the holes in the impeller (49).
- Tighten the screw (188a) for the grinder head to 20 Nm. Do not forget the lock washer.
- Fit the grinder ring (44).
- Turn the grinder ring (44) 15 to 20° counter-clockwise until it is tightened.
- Check that the grinder ring does not touch the grinder head.
- Tighten the screw (188a) to 16 Nm.



Make sure the impeller can rotate freely and noiselessly.

Related information

[B.1.2. Free-standing installation](#)

10.7 Cleaning the pump housing

For position numbers in brackets, see the Exploded view in Appendix.

Proceed as follows:

Dismantling

- Adjust the pump vertically.
- Loosen and remove the clamp (92) joining the pump housing and the motor.
- Lift the motor out of the pump housing (50). As the impeller and grinder head are fastened to the shaft end, the impeller and the grinder head are removed together with the motor.
- Clean the pump housing and the impeller.

Assembly

- Place the motor with the impeller and the grinder head in the pump housing.
- Fit and tighten the clamp (92).

Related information

[B.1.2. Free-standing installation](#)

10.8 Checking or replacing the shaft seal

To make sure that the shaft seal is intact, check the oil.

If the oil contains more than 20 % water, the shaft seal is defective and must be replaced. If the shaft seal is still used, the motor may be damaged.

If the oil is clean, it can be reused.

For position numbers in brackets, see the figures in the section Free-standing installation.

Proceed as follows:

- Remove the grinder ring (44).
- Remove the screw (188a) from the shaft end.
- Loosen and remove the clamp (92) fastening the pump housing to the motor.
- Lift the motor out of the pump housing (50). As the impeller and grinder head are fastened to the shaft end, the impeller and the grinder head can be removed together with the motor.
- Remove the screw (188a) from the shaft end.
- Remove the grinder head (45).
- Remove the impeller (49) from the shaft.
- Drain the oil from the oil chamber. The shaft seal is a complete unit for all pumps.
- Remove the screws (188a) securing the shaft seal (105).

10. Lift the shaft seal (105) out of the oil chamber using the lever principle, the two dismantling holes in the shaft seal retainer (58), and two screwdrivers.
11. Check the condition of the bush (103) where the secondary seal of the shaft seal touches the bush. The bush must be intact. If the bush is worn and must be replaced, the pump must be checked by Grundfos or an authorised service workshop.

If the bush is intact, proceed as follows:

1. Check and clean the oil chamber.
2. Lubricate the faces in contact with the shaft seal with oil.
3. Insert the new shaft seal (105) using the plastic bush included in the kit.
4. Tighten the screws (188a) securing the shaft seal to 16 Nm.
5. Fit the impeller. Make sure that the key (9a) is fitted correctly.
6. Place the motor with the impeller and the grinder head in the pump housing (50).
7. Fit and tighten the clamp (92).
8. Fill the oil chamber with oil.

Related information

B.1.2. Free-standing installation

10.3 Oil check and change

10.5 Adjusting the impeller clearance

10.6 Replacing the grinder system

10.9 Service kits

The following service kits are available for all pumps.

Service kit	Contents	Pump type	kW	Material	Product number
Shaft seal kit	Shaft seal complete	SEG.40	All	NBR	96076122
				FKM	96645275
		SEG.50	All	NBR	96076123
				FKM	96645160
Shaft seal retainer	Shaft seal retainer	SEG.50	All		99346051
Shaft with rotor	Shaft with rotor complete	SEG.50	2.6		99346054
			2.6 (Ex)		99346055
			3.1 - 4.0		99346058
			3.1 - 4.0 (Ex)		99346091
O-ring kit	O-rings and gaskets for the oil screws	SEG.40/50	0.9 - 1.5	NBR	96076124
					98682327 *
			0.9 - 1.5	FKM	96646061
					98682329 *
			2.6 - 4.0	NBR	96076125
Grinder system	Grinder head, grinder ring, locking screw, and washer	SEG.40	Standard		96076121
			Heavy duty		96903344
		SEG.50	High flow		98453210
Impeller	Impeller complete with adjusting nut, shaft screw and key	SEG.40	0.9		96076115
			1.2		96076116
			1.5		96076117
			2.6		96076118
			3.1		96076119
			4.0		96076120
		SEG.50	2.6		99346032
			3.1		99346046
			4.0		99346048
Oil	1 litre of oil, type Shell Ondina X420. See the section Oil check and change for the required quantity of oil in the oil chamber.	All types	All		96586753
Lifting bracket	Lifting bracket and screw	SEG.40/50	0.9 - 1.5		96984147
			2.6 - 4.0		96984148
Power plug	Plug for the power supply and O-rings for the cover	All types	All		96984144

Service kit	Contents	Pump type	kW	Material	Product number
Protective cap for level sensor	Protective cap and O-rings for the cover and the sensor	All types	All		96898081
Level sensor	Level sensor, protective cap and O-rings for the cover and the sensor	Standard pumps	All		96898082
		Ex pumps	All		96984130
Dry-running sensor	Dry-running sensor and O-rings for the cover and the sensor	Standard pumps	All		96898083
		Ex pumps	All		96984131
Electronic unit, single-phase	Cover with electronics and O-rings for the cover	Single-phase pumps	All		96898085
		Single-phase Ex pumps	All		96984145
Electronic unit, three-phase	Cover with electronics and O-rings for the cover	Three-phase pumps	All		96898086
		Three-phase Ex pumps	All		96984146
Pt1000 sensor	Pt1000 sensor with bracket	All types	All		96984143
Run capacitor	Run capacitor, Pt1000 sensor, bracket and O-rings for the cover	All single-phase pumps	All		96984142

* For pumps produced in week 19, 2014: P.C. code 1419.

Related information

[10.3 Oil check and change](#)

11. Storage

During long periods of storage, protect the pump against moisture, heat and temperatures below -25 °C.

After a long period of storage, inspect the pump before putting it into operation. Make sure that the impeller can rotate freely. Pay attention to the condition of the shaft seal, cable entry, and sensors. After a long period of storage (1-3 months), rotate the shaft at least once a month to avoid seizing of internal parts.

Storage temperature: -30 to +60 °C.

A product that is not indicated to be protected against freezing shall not be left outside in freezing weather conditions.

12. Fault finding the product

Before diagnosing any fault, read and observe the safety instructions.



Observe all regulations applying to pumps installed in potentially explosive environments. Make sure that no work is carried out in a potentially explosive atmosphere.



Before diagnosing any fault, make sure the following:

- The fuses are removed or the main switch is switched off.
- The power supply cannot be switched on unintentionally.
- All rotating parts have stopped moving.



Do not use a megger to measure the insulation resistance of AUTOADAPT pumps as this may damage the built-in electronics.

Related information

[10. Maintenance and service](#)

12.1 The pump does not run.

Cause	Remedy
The dry-running sensors are not covered by liquid.	• After power-on, allow the liquid level to rise until the dry-running sensors are covered with liquid.
Three-phase pumps only: The pump is connected to the power supply with the wrong phase sequence.	• Interchange L1 and L2.
The fuses in the electrical installation are blown.	• Replace the blown fuses. If the new fuses blow too, check the electrical installation and the power cable.
Power supply failure, short circuit, or earth leakage in the power cable or the motor windings.	• Have the power cable and the motor checked and repaired by a qualified electrician.
Fault in the motor electronics.	• Have the motor checked and repaired by a Grundfos service engineer.
Deposits on the level or the dry-running sensors.	• Clean the sensor(s).
Calibration timeout / Signal fault of the dry-running sensor.	• Check the dry-running sensors.
Sensor limit 2 is exceeded.	• Check the water level. • Check the sensor. • Check the pump flow operation.

12.2 The pump starts but stops after a short while.

Cause	Remedy
The impeller is blocked by impurities. Increased current consumption in all three phases.	• Clean the impeller.

Cause	Remedy
Increased current consumption due to a large voltage drop.	Check that the supply voltage is within the range. If not, re-establish the correct voltage supply.
The liquid temperature is too high.	Reduce the liquid temperature.
The liquid viscosity is too high.	Dilute the liquid.
Too many restarts (more than 20 restarts in an hour).	- Check for clogging. - Check the inflow volume. - Check the sensors.
Overvoltage.	Check the supply voltage and compare it to the nameplate data.
Undervoltage.	- Check the supply voltage and compare it to the nameplate data. - Check the electrical connection for possible wire damage.

12.3 The pump runs at below-standard performance and power consumption.

Cause	Remedy
The outlet pipe is partly blocked by impurities.	Clean the outlet pipe.
The valves in the outlet pipe are partly closed or blocked.	Check and clean or replace the valves, if necessary.
Overload.	- Check for clogging. - Check the operation area of the pump. - Measure the current.

12.4 The thermal switch trips after the pump is running for some time.

Cause	Remedy
The motor temperature is too high.	- Check the water level. - Check the sensors. - Check the water temperature.
Temperature, control electronics (t_e) is too high.	- Check the controller. - Check other alarms and warnings. - Check the water temperature.
Termo Relay 1 in motor (e.g. Clixon).	- Check for clogging. - Check the water level. - Check the inflow. - Check the sensors. - Check the water temperature.
Termo Relay 2 in motor (e.g. continuous).	- Check for clogging. - Check the water level. - Check the inflow. - Check the sensors. - Check the water temperature.

12.5 The pump runs but delivers no liquid.

Cause	Remedy
The outlet valve is closed or blocked.	Check the outlet valve and open and/or clean it, if necessary.
The non-return valve is blocked.	Clean the non-return valve.

Cause	Remedy
There is air in the pump.	Vent the pump.

12.6 The pump is blocked.

Cause	Remedy
The grinder system is worn.	Replace the grinder system.
The motor/pump is blocked.	Check the motor/pump for clogging/blocking.

12.7 Error codes

Code	Cause	Remedy
4	Too many restarts (more than 20 restarts in an hour)	Check for clogging. Check the inflow volume. Check the sensors.
9	Phase sequence reversed	Check the phase order.
32	Overvoltage	Check the supply voltage and compare it to the nameplate data.
40	Undervoltage	Check the supply voltage and compare it to the nameplate data. Check the electrical connection for possible wire damage.
48	Overload	Check for clogging. Check the operation area of the pump. Measure the current.
51	Blocked motor/pump	Check for clogging. Check for blocking.
57	Dry Running	Check the water level. Check the sensors.
65	Motor Temperature	Check the water level. Check the sensors. Check the water temperature.
66	Temperature, control electronics (t_e)	Check the controller. Check other alarms and warnings. Check the water temperature.
69	Termo Relay 1 in motor (e.g. Clixon)	Check for clogging. Check the water level. Check the inflow. Check the sensors. Check the water temperature.
70	Termo Relay 2 in motor (e.g. continuous)	Check for clogging. Check the water level. Check the inflow. Check the sensors. Check the water temperature.
82	Verification error, code area (ROM, FLASH)	Contact Grundfos Service. Check for software integrity.
83	Verification error, FE parameter area (EEPROM)	Check for parametrisation.
88	Sensor fault	Check the sensors.
108	Dry running sensor calibration timeout/ Signal fault dry running sensor	Check the dry-running sensors.
191	Sensor limit 2 exceeded (high level)	Check the water level. Check the sensor. Check the pump flow operation.

Code	Cause	Remedy
245	Pump continuous runtime too long	Check the sensors. Check for clogging. Check the inflow.
10	Communication fault, pump	Check the connection. Check the pump flow operation.
236	Pump 1 fault, if a pump alarm is present	Check for Pump 1 fault.
237	Pump 2 fault, if a pump alarm is present	Check for Pump 2 fault.
238	Pump 3 fault, if a pump alarm is present	Check for Pump 3 fault.
239	Pump 4 fault, if a pump alarm is present	Check for Pump 4 fault.
25	Setup conflict/Parameter inconsistency	Check for parametrisation in CIU.

13. Technical data

Operating conditions

SEG pumps are designed for intermittent operation (S3). When completely submerged in the pumped liquid, the pumps can also operate continuously (S1).

Operating pressure	Maximum 6 bar
Number of starts per hour	Maximum 30
pH value	In permanent installations, between 4 and 10

Installation depth

Maximum 20 m below liquid level.



Ensure a minimum power cable length of the installation depth plus 3 meters.

13.1 Liquid temperature

0–40 °C.

For short periods (maximum 10 minutes), a temperature of up to 60 °C is permissible. This applies to standard versions only.



Explosion-proof pumps must never pump liquids at a temperature higher than 40 °C.

13.2 Density of the pumped liquid

When pumping liquids with a density and/or a kinematic viscosity higher than water, use motors with correspondingly higher outputs.

13.3 Sound pressure level

The sound pressure level of the pumps is lower than the limiting values stated in the EC Council directive 2006/42/EC relating to machinery.

13.4 Electrical data

Power supply	1 x 230 V, - 10 % ± 6 %, 50 Hz 3 x 400–415 V, - 10 % ± 10 %, 50 Hz
Enclosure class	IP68, according to IEC 60529
Insulation class	F (155 °C).

13.5 Pump performance curves

Pump performance curves are available at www.grundfos.com.

The curves are to be considered as a guide.

Test curves for the supplied pump are available on request.

13.6 Dimensions and weights

13.6.1 Dimensions

See the Appendix.

Related information

[B.1.2. Free-standing installation](#)

[B.1.1. One-pump installation on auto-coupling and hookup auto-coupling installation](#)

13.6.2 Weights

Pump type	Weight [kg]
SEG.40.09.E.2.1.502	49
SEG.40.09.E.2.50B	49
SEG.40.12.E.2.1.502	50
SEG.40.12.E.2.50B	50
SEG.40.15.E.2.1.502	53
SEG.40.15.e.2.50B	50
SEG.40.26.E.2.50B	71
SEG.40.31.E.2.50B	78
SEG.40.40.E.2.50B	78
SEG.50.26.E...	72
SEG.50.31.E...	78
SEG.50.40.E...	79

14. Disposing of the product

This product or parts of it must be disposed of in an environmentally sound way.

1. Use the public or private waste collection service.
2. If this is not possible, contact the nearest Grundfos company or service workshop.



The crossed-out wheeled bin symbol on a product means that it must be disposed of separately from household waste. When a product marked with this symbol reaches its end of life, take it to a collection point designated by the local waste disposal authorities. The separate collection and recycling of such products will help protect the environment and human health.

See also end-of-life information at www.grundfos.com/product-recycling.

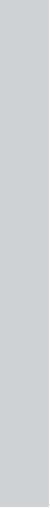
15. Document quality feedback

To provide feedback about this document, scan the QR code using your phone's camera or a QR code app.



[Click here to submit your feedback](#)

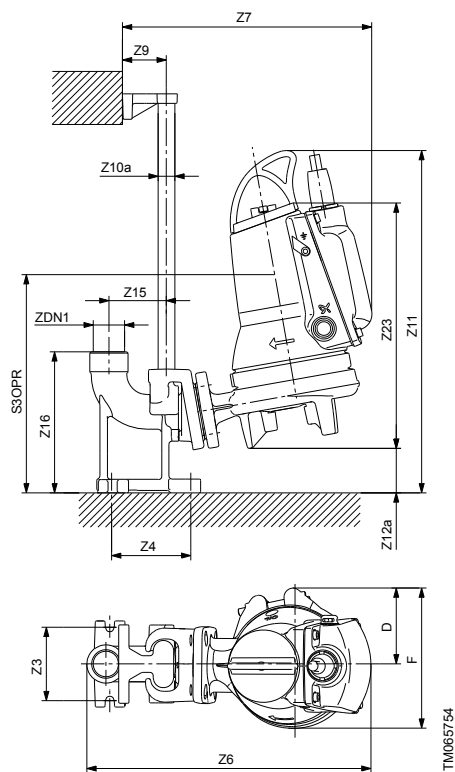
FEEDBACK97525813



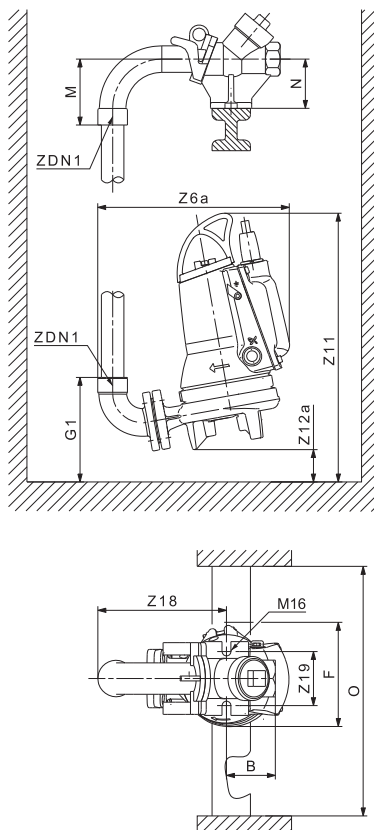
Appendix B

B.1. Dimensions

B.1.1. One-pump installation on auto-coupling and hookup auto-coupling installation



Installation on auto coupling



Installation on hookup auto coupling

TM065755

SEG.40

Power [kW]	B	D	F	ZDN1	G1	M	N	O	Z3	Z4	Z6	Z6a
0.9 and 1.2	100	99	216	RP 1 1/2	214	134	100	Min. 600	115	118	495	388
1.5 (1-phase)	100	99	216	RP 1 1/2	214	134	100		115	118	495	388
1.5 (3-phase)	100	99	216	RP 1 1/2	214	134	100		115	118	495	388
2.6	100	119	256	RP 1 1/2	215	134	100		115	118	531	423
3.1 and 4.0	100	119	256	RP 1 1/2	215	134	100		115	118	531	423

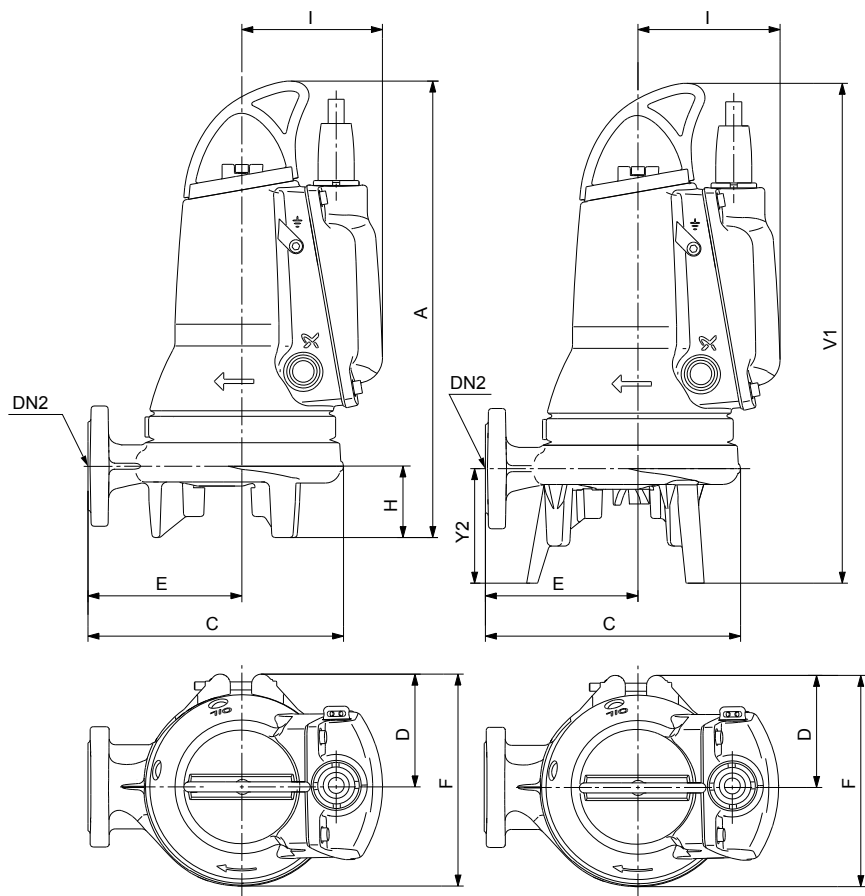
Power [kW]	Z7	Z9	Z10a	Z11	Z12a	Z15	Z16	Z18	Z19	Z23	S3OPR
0.9 and 1.2	397	70	3/4" - 1"	536	68	90	221	271	120	363	346
1.5 (1-phase)	397	70	3/4" - 1"	551	68	90	221	271	120	363	361
1.5 (3-phase)	397	70	3/4" - 1"	536	68	90	221	271	120	368	346
2.6	433	70	3/4" - 1"	619	80	90	221	271	120	349	371
3.1 and 4.0	433	70	3/4" - 1"	657	80	90	221	271	120	432	371

SEG.50

Power [kW]	B	D	F	ZDN1	G1	M	N	O	Z3	Z4	Z6	Z6a
2.6	100	119	256	Rp 1 1/2	215	134	100	Min. 600	115	118	531	423
3.1 and 4.0	100	119	256	Rp 1 1/2	214	134	100		115	118	531	423

Power [kW]	Z7	Z9	Z10a	Z11	Z12a	Z15	Z16	Z18	Z19	Z23	Z3OPR
2.6	433	70	3/4" - 1"	634	67	90	221	271	120	435	371
3.1 and 4.0	433	70	3/4" - 1"	672	67	90	221	271	120	475	371

B.1.2. Free-standing installation



Free-standing Installation

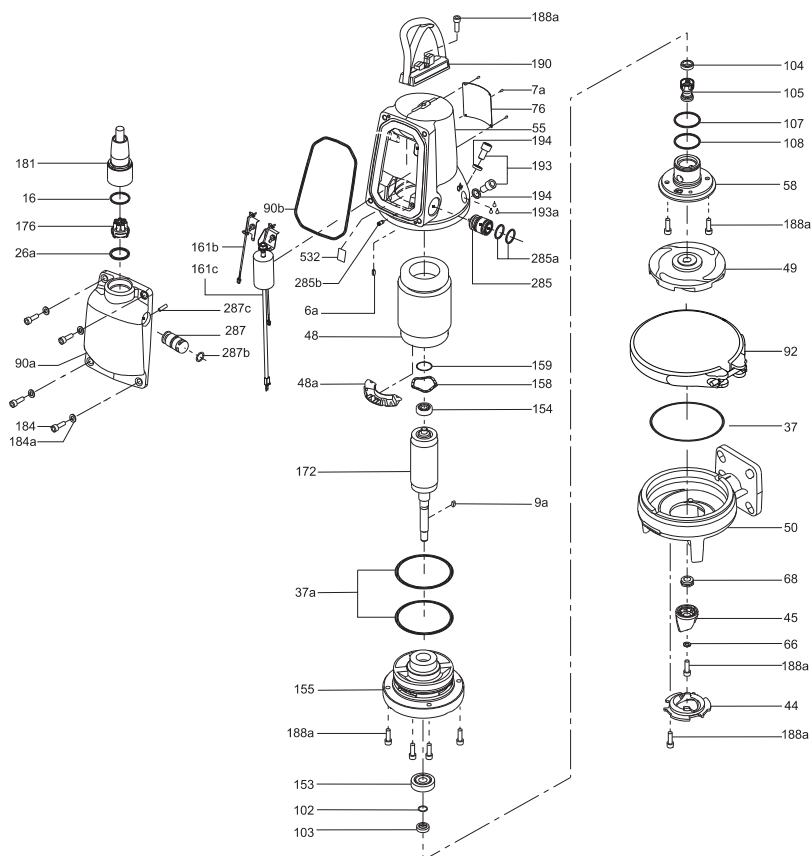
SEG.40

Power [kW]	A	C	D	DN2	E	F	H	I	V1	Y2
0.9 and 1.2	456	255	99	DN 40	154	216	71	140	500	116
1.5 (1-phase)	471	255	99	DN 40	154	216	71	140	515	116
1.5 (3-phase)	456	255	99	DN 40	154	216	71	140	500	116
2.6	527	292	119	DN 40	173	256	60	166	582	115
3.1 and 4.0	567	292	119	DN 40	173	256	60	166	622	115

TM065753

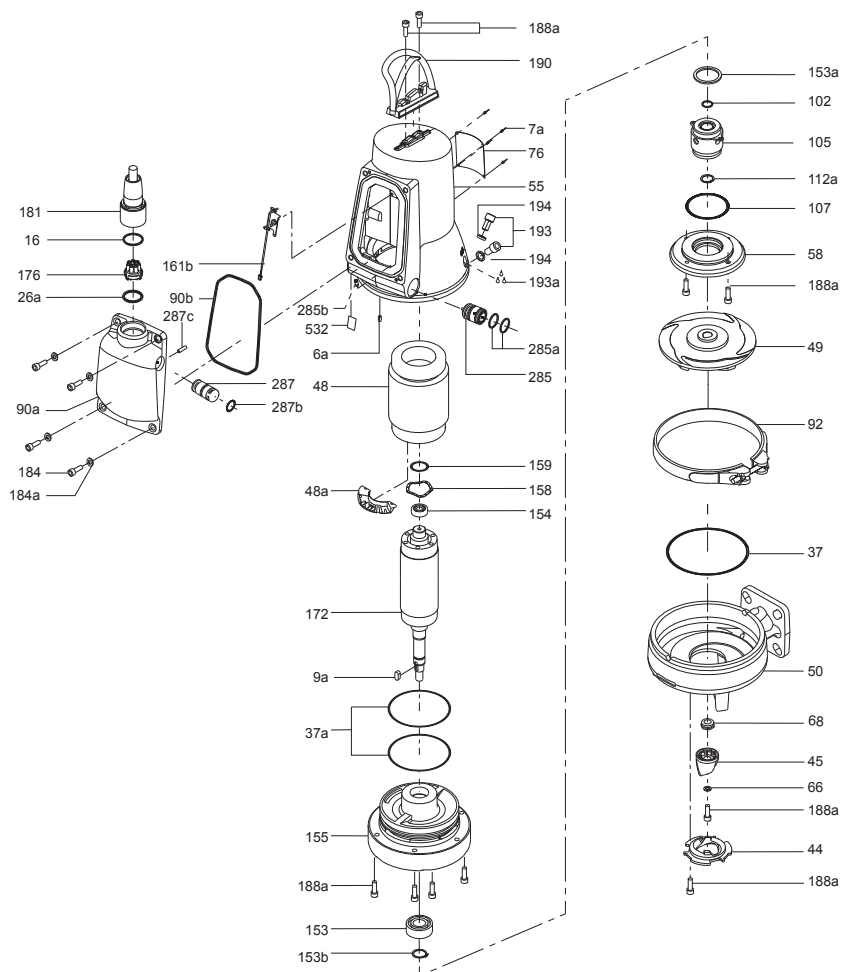
SEG.50

Power [kW]	A	C	D	DN2	E	F	H	I	V1	Y2
2.6	575	292	119	50	173	256	60	166	597	115
3.1 and 4.0	615	292	119	50	173	256	60	166	637	115



SEG, 0.9 - 1.5 kW

TM065750



SEG, 2.6 - 4 kW

Pos.	Description GB	Описание BG	Popis CZ	Beschreibung DE
6a	Pin	Щифт	Kolík	Stift
7a	Rivet	Нит	Nýt	Niet
9a	Key	Фиксатор	Pero	Passfeder
16	O-ring	О-пръстени	O-kroužek	O-Ring
26	O-ring	О-пръстени	O-kroužek	O-Ring

Pos.	Description GB	Описание BG	Popis CZ	Beschreibung DE
37	O-ring	O-пръстени	O-kroužek	O-Ring
37a	O-ring	O-пръстени	O-kroužek	O-Ring
44	Grinder ring	Пръстен	Řezací kolo	Schneidring
45	Grinder head	Режеща глава	Hlava mělníciho zařízení	Schneidkopf
48	Stator	Статор	Stator	Stator
48a	Terminal board	Клеморед	Svorkovnice	Klemmbrett
49	Impeller	Работно колело	Oběžné kolo	Lauftrad
50	Pump housing	Помпен корпус	Těleso čerpadla	Pumpengehäuse
55	Stator housing	Корпус на статора	Těleso statoru	Statorgehäuse
58	Shaft seal retainer	Носач на уплътнението при вала	Unašeč ucpávky	Gleitringdichtungsträger
66	Locking ring	Фиксиращ пръстен	Pojistný kroužek	Sicherungsring
68	Adjusting nut	Регулираща гайка	Stavěcí matice	Justiermutter
76	Nameplate	Табела	Typový štítek	Leistungsschild
90a	Electronic unit	Електронен блок	Elektronická jednotka	Elektronikeinheit
90b	O-ring	O-пръстени	O-kroužek	O-Ring
92	Clamp	Скоба	Fixační objímka	Spannband
102	O-ring	O-пръстени	O-kroužek	O-Ring
103	Bush	Втулка	Pouzdro	Buchse
104	Seal ring	Уплътняващ пръстен	Těsnicí kroužek	Dichtungsring
105	Shaft seal	Уплътнение при вала	Hřidelová ucpávka	Gleitringdichtung
107	O-rings	O-пръстени	O-kroužky	O-Ringe
108	O-ring	O-пръстени	O-kroužek	O-Ring
112a	Locking ring	Фиксиращ пръстен	Pojistný kroužek	Sicherungsring
153	Bearing	Лагер	Ložisko	Lager
153a	Lock washer	Стопорна шайба	Pojistná podložka	Sicherungsscheibe
153b	Locking ring	Застопоряващ пръстен	Pojistný kroužek	Sicherungsring
154	Bearing	Лагер	Ložisko	Lager
155	Oil chamber	Маслото в камерата	Olejové komoře	Ölsperkammer
158	Corrugated spring	Гофрирана пружина	Tlačná pružina	Gewellte Feder
159	O-ring	O-пръстени	O-kroužek	O-Ring
161b	Pt1000 sensor with bracket	Pt1000 сензор със скоба	Snímač Pt1000 s držákem	Pt1000-Sensor mit Konsole
161c	Operating capacitor and Pt1000 sensor with bracket ⁽¹⁾	Работен кондензатор и Pt1000 сензор със скоба ⁽¹⁾	Spouštěcí kondenzátor a snímač Pt1000 s držákem ⁽¹⁾	Betriebskondensator und Pt1000-Sensor mit Konsole ⁽¹⁾
172	Rotor/shaft	Ротор/вал	Rotor/hřidel	Rotor/Welle
174	Earth screw ⁽²⁾	Винт за заземяване ⁽²⁾	Zemnicí šroub ⁽²⁾	Erdungsschraube ⁽²⁾

Pos.	Description GB	Описание BG	Popis CZ	Beschreibung DE
174a	Washer ⁽²⁾	Шайба ⁽²⁾	Podložka ⁽²⁾	Unterlegscheibe ⁽²⁾
176	Inner plug part	Вътрешна част на щепсела	Vnitřní část kabelové průchodky	Kabelanschluß, innerer Teil
181	Outer plug part	Външна част на щепсела	Vnější část kabelové průchodky	Kabelanschluß, äußerer Teil
184	Screw	Винт	Šroub	Schraube
184a	Washer	Шайба	Podložka	Unterlegscheibe
188a	Screw	Винт	Šroub	Schraube
190	Lifting bracket	Ръкохватка	Zvedací rukojeť	Tragbügel
193	Oil screw	Винт при камерата за масло	Olejevá zátka	Ölschraube
193a	Oil	Масло	Olej	Öl
194	Gasket	Гарнитура	Těsnicí kroužek	Dichtung
285	Dry-running sensor ⁽³⁾	Сензор за "суха" работа ⁽³⁾	Snímač provozu nasucho ⁽³⁾	Trockenlaufsensor ⁽³⁾
285a	O-ring	O-пръстен	O-kroužek	O-Ring
285b	Set screw	Фиксиращ винт	Stavěcí šroub	Einstellschraube
287	Level sensor	Сензор за ниво	Hladinový snímač	Niveausensor
287b	O-ring	O-пръстен	O-kroužek	O-Ring
287c	Set screw	Фиксиращ винт	Stavěcí šroub	Einstellschraube
532	Silica gel	Силикагел	Silikonový gel	Kieselgel

⁽¹⁾ Single-phase pumps only.

Само за монофазни помпи.

Pouze jednofázová čerpada.

Nur einphasige Pumpen.

⁽²⁾ Only in Ex pumps.

Само при взривобезопасни помпи.

Pouze u čerpadel Ex.

Nur für explosionsgeschützte Pumpen.

⁽³⁾ Standard pumps have only one dry-running sensor.

Стандартните помпи имат само един сензор за работа на сухо.

Běžná čerpadla mají pouze jeden snímač provozu nasucho.

Standardpumpen verfügen nur über einen Trockenlaufsensor.

Pos.	Beskrivelse DK	Seletus EE	Descripción ES	Kuvaus FI
6a	Stift	Tihvt	Pasador	Tappi
7a	Nitte	Neet	Remache	Niitti
9a	Feder	Kiil	Chaveta	Kiila
16	O-ring	O-ring	Junta tórica	O-rengas

Pos.	Beskrivelse DK	Seletus EE	Descripción ES	Kuvaus FI
26	O-ring	O-ring	Junta tórica	O-rengas
37	O-ring	O-ring	Junta tórica	O-rengas
37a	O-ring	O-ring	Junta tórica	O-rengas
44	Snittering	Purusti plaat	Anillo de corte	Repijärengas
45	Snittehoved	Purusti pea	Cabezal de corte	Repijä
48	Stator	Staator	Estator	Staattori
48a	Kleembræt	Klemmliist	Caja de conexiones	Kytkentälevy
49	Løber	Tööratas	Impulsor	Juoksupyörä
50	Pumpehus	Pumbapesa	Cuerpo de bomba	Pumppupesä
55	Statorhus	Staatori korpus	Alojamiento de estator	Staattoripesä
58	Akseltätningsholder	Võllitihendi alusplaat	Soporte de cierre	Akselitiivistekannatin
66	Låsering	Lukustusrõngas	Anillo de cierre	Lukkorengas
68	Justermøtrik	Seademutter	Tuerca de ajuste	Säätömutteri
76	Typeskilt	Andmeplaat	Placa de identificación	Arvokilpi
90a	Elektronikenhed	Elektroonikaplokk	Unidad electrónica	Elektroniikkayksikkö
90b	O-ring	O-ring	Junta tórica	O-rengas
92	Spændebånd	Klamber	Abrazadera	Kiinnityspanta
102	O-ring	O-ring	Junta tórica	O-rengas
103	Bøsning	Puks	Casquillo	Holkki
104	Simmerring	Tihend	Anillo de cierre	Tiivisterengas
105	Akseltætning	Võllitihend	Cierre	Akselitiiviste
107	O-ringe	O-ringid	Juntas tóricas	O-renkaat
108	O-ring	O-ring	Junta tórica	O-rengas
112a	Låsering	Lukustusrõngas	Anillo de cierre	Lukkorengas
153	Leje	Laager	Cojinete	Laakeri
153a	Låseskive	Lukustussei	Arandela de seguridad	Lukkoaluslevy
153b	Låsering	Lukustusrõngas	Anillo de bloqueo	Lukkorengas
154	Leje	Laager	Cojinete	Laakeri
155	Oliekammer	Õlikamber	Cámara de aceite	Öljytila
158	Bølgefjeder	Vedruseib	Muelle ondulado	Aaltojousi
159	O-ring	O-ring	Juntas tóricas	O-rengas
161b	Pt1000-sensor med holder	Pt1000 andur koos kinnitusega	Sensor Pt1000 con abrazadera	Pt1000-anturi ja kiinnike
161c	Driftskondensator og Pt1000-sensor med holder ⁽¹⁾	Käivituskondensaator ja Pt1000 andur koos kinnitusega ⁽¹⁾	Condensador de funcionamiento y sensor Pt1000 con abrazadera ⁽¹⁾	Käyntikondensaattori ja kiinnikkeellä varustettu Pt1000-anturi ⁽¹⁾
172	Rotor/aksel	Rootor/võll	Rotor/eje	Roottori/akseli
174	Jordskrue ⁽²⁾	Maanduspolt ⁽²⁾	Tornillo de tierra ⁽²⁾	Maadoitusruuvi ⁽²⁾

Pos.	Beskrivelse DK	Seletus EE	Descripción ES	Kuvaus FI
174a	Skive ⁽²⁾	Seib ⁽²⁾	Arandela ⁽²⁾	Aluslevy ⁽²⁾
176	Indvendig stikdel	Pistiku sisemine pool	Parte de clavija interior	Sisäpuolinen tulppaosa
181	Udvendig stikdel	Pistiku välimine pool	Parte de clavija exterior	Ulkopuolinen tulppaosa
184	Skrue	Polt	Tornillo	Ruuvi
184a	Skive	Seib	Arandela	Aluslevy
188a	Skrue	Polt	Tornillo	Ruuvi
190	Løftebøjle	Tõsteaas	Asa	Nostosanka
193	Olieskrue	Õlikambri kork	Tornillo de aceite	Õljytulppa
193a	Olie	Õli	Aceite	Õljy
194	Pakning	Tihend	Junta	Tiiviste
285	Tørløbssensor ⁽³⁾	Kuivkäiguandur ⁽³⁾	Sensor de marcha en seco ⁽³⁾	Kuivakäyntianturi ⁽³⁾
285a	O-ring	O-ring	Junta tórica	O-rengas
285b	Pinolskrue	Seadepolt	Tornillo ajuste	Asetusruuvi
287	Niveausensor	Nivooandur	Sensor de nivel	Pinta-anturi
287b	O-ring	O-ring	Junta tórica	O-rengas
287c	Pinolskrue	Seadepolt	Tornillo ajuste	Asetusruuvi
532	Kiselgel	Silikageel	Gel de sílice	Silikageeli

⁽¹⁾ Kun 1-fasede pumper.
Ainult ühefaasilised pumbad.
Sólo bombas monofásicas.
Vain 1-vaihepumput.

⁽²⁾ Kun i Ex-pumper.
Ainult plahvatuskindlate pumpade korral
Sólo para bombas Ex.
Vain Ex-pumpuissa.

⁽³⁾ Standardpumper har kun én tørløbssensor.
Standard pumpadel on ainult üks kuivkäigukaitse.
Las bombas estándar sólo cuentan con un sensor de marcha en seco.
Vakiopumpuissa on vain yksi kuivakäyntianturi.

Pos.	Description FR	Περιγραφή GR	Opis HR	Megnevezés HU
6a	Broche	Πείρος	Nožica	Csap
7a	Rivet	Πριτσίνι	Zarezani čavao	Szegecs
9a	Clavette	Κλειδί	Opruga	Rögzítődék
16	Joint torique	Δακτύλιος-O	O-prsten	O-gyűrű
26	Joint torique	Δακτύλιος-O	O-prsten	O-gyűrű
37	Joint torique	Δακτύλιος-O	O-prsten	O-gyűrű
37a	Joint torique	Δακτύλιος-O	O-prsten	O-gyűrűk

Pos.	Description FR	Περιγραφή GR	Opis HR	Megnevezés HU
44	Anneau broyeur	Δακτύλιος άλεσης	Prsten za rezanje	Őrlőfej
45	Tête de broyeur	Κεφαλή άλεσης	Glava za rezanje	Állórész
48	Stator	Στάτης	Stator	Állórész
48a	Bornier	Κλέμες σύνδεσης	Priključna letvica	Kapcsoló tábla
49	Roue	Πτερωτή	Rotor	Járókerék
50	Corps de pompe	Περιβλημα αντλίας	Kucište crpke	Szivattyúház
55	Logement de stator	Περιβλημα στάτη	Kucište statora	Állórészház
58	Support de garniture mécanique	Φορέας στυπιοθλίπτη άξονα	Držač brtve	Tengelytömítés-keret
66	Anneau de serrage	Ασφαλιστικός δακτύλιος	Sigurnosni prsten	Rögzítőgyűrű
68	Ecrou de réglage	Ρυθμιστικό περικόχλιο	Matica za justiranje	Beállítóanya
76	Plaque signalétique	Πινακίδα	Natpisna pločica	Adattábla
90a	Unité électronique	Ηλεκτρονική μονάδα	Elektronička jedinica	Elektromos egység
90b	Joint torique	Δακτύλιος-Ο	O-prsten	O-gyűrű
92	Collier de serrage	Σφιγκτήρας	Zatezna traka	Bilincs
102	Joint torique	Δακτύλιος-Ο	O-prsten	O-gyűrű
103	Douille	Αντιπριβικός δακτύλιος	Brtvenica	Tömítőgyűrű
104	Anneau d'étanchéité	Στεγανοποιητικός δακτύλιος	Brtveni prsten	Tömítőgyűrű
105	Garniture mécanique	Στυπιοθλίπτης άξονα	Brtva vratila	Tengelytömítés
107	Joints toriques	Δακτύλιοι-Ο	O-prsten	O-gyűrűk
108	Joint torique	Δακτύλιος-Ο	O-prsten	O-gyűrű
112a	Anneau de serrage	Ασφαλιστικός δακτύλιος	Sigurnosni prsten	Rögzítőgyűrű
153	Roulement	Έδρανο	Ležaj	Csapágý
153a	Rondelle de blocage	Ροδέλα ασφαλείας	Sigurnosna podloška	Rögzítő alátét
153b	Anneau de serrage	Ασφαλιστικός δακτύλιος	Stezni prsten	Rögzítőgyűrű
154	Roulement	Έδρανο	Ležaj	Csapágý
155	Chambre à huile	Θάλαμος λαδιού	Komora za ulje	Olajkamra
158	Ressort ondulé	Αυλακωτό ελατήριο	Valovita opruga	Hullámrugó
159	Joint torique	Δακτύλιοι-Ο	O-prsten	O-gyűrű
161b	Capteur Pt1000 avec support	Αισθητήρας Pt1000 με βραχίονα στήριξης	Pt1000 senzor s nosačem	Pt1000 érzékelő kerettel
161c	Condensateur de fonctionnement et capteur Pt1000 avec support ⁽¹⁾	Πυκνωτής λειτουργίας και αισθητήρας Pt1000 με βραχίονα στήριξης ⁽¹⁾	Radni kondenzator i Pt1000 senzor s nosačem ⁽¹⁾	Üzemi kondenzátor és Pt1000 érzékelő kerettel ⁽¹⁾
172	Rotor/arbre	Ρότορας/άξονας	Rotor/vratilo	Forgórész/tengely
174	Vis terre ⁽²⁾	Βίδα γείωσης ⁽²⁾	Vijak za uzemljenje ⁽²⁾	Földelő csavar ⁽²⁾
174a	Rondelle ⁽²⁾	Ροδέλα ⁽²⁾	Podložna pločica ⁽²⁾	Alátét ⁽²⁾

Pos.	Description FR	Περιγραφή GR	Opis HR	Megnevezés HU
176	Partie intérieure de la fiche	Εσωτερικό τμήμα φης	Kabel. priključak, nutarnji dio	Belső kábelbevezetés
181	Partie extérieure de la fiche	Εξωτερικό τμήμα φης	Kabel. priključak, vanjski dio	Külső kábelbevezetés
184	Vis	Βίδα	Vijak	Csavar
184a	Rondelle	Ροδέλα	Podložna pločica	Alátét
188a	Vis	Βίδα	Vijak	Csavar
190	Poignée de levage	Χειρολαβή	Transportni stremen	Emelőfűl
193	Bouchon d'huile	Βίδα λαδιού	Vijak za ulje	Olajtöltőnyílás zárócsavarja
193a	Huile	Λάδι	Ulje	Olaj
194	Joint d'étanchéité	Τσιμούχα	Brtva	Tömítés
285	Capteur de marche à sec ⁽³⁾	Αισθητήρας ξηρής λειτουργίας ⁽³⁾	Senzor rada na suho ⁽³⁾	Szárazonfutás szenzor ⁽³⁾
285a	Joint torique	Δακτύλιος-O	O-prsten	O-gyűrű
285b	Jeu de vis	Βίδα ρύθμισης	Set vijaka	Beállítócsavar
287	Capteur de niveau	Αισθητήρας στάθμης	Senzor razine	Szinttávadó
287b	Joint torique	Δακτύλιος-O	O-prsten	O-gyűrű
287c	Jeu de vis	Βίδα ρύθμισης	Set vijaka	Beállítócsavar
532	Gel de silice	Σίλικα τζελ	Szilikonski gel	Szilikagél

⁽¹⁾ Pompes monophasées uniquement.

Μονοφασικές αντλίες μόνο.

Samo jednofazne crpke.

Csak egyfázisú szivattyúknál.

⁽²⁾ Uniquement dans les pompes Ex.

Μόνο σε αντλίες Ex.

Samo u Ex crpkama.

Csak robbanásbiztos szivattyúk.

⁽³⁾ Les pompes standard possèdent un seul capteur de marche à sec.

Οι τυπικές αντλίες διαθέτουν έναν μόνο αισθητήρα ξηρής λειτουργίας.

Standardne crpke imaju samo jedan senzor rada na suho.

Az alap kivételű szivattyúk csak egy szárazonfutás érzékelővel vannak ellátva.

Pos.	Descrizione IT	Aprašymas LT	Apraksts LV	Omschrijving NL
6a	Perno	Vielokaištis	Tapa	Paspen
7a	Rivetto	Kniedė	Kniede	Klinknagel
9a	Chiavetta	Kaištis	Atslēga	Spie
16	O-ring	O žiedas	Apļa šķērsriezuma blīvredzens	O-ring
26	O-ring	O žiedas	Apļa šķērsriezuma blīvredzens	O-ring

Pos.	Descrizione IT	Aprašymas LT	Apraksts LV	Omschrijving NL
37	O-ring	O žiedas	Apļa šķērs griezuma blīv gredzens	O-ring
37a	O-ring	O žiedas	Apļa šķērs griezuma blīv gredzens	O-ring
44	Anello tritratore	Smulkintuvo žiedas	Griezējgredzens	Snijring
45	Tritratore	Smulkintuvo galvutė	Griezējgalva	Snijkop
48	Statore	Statorius	Stators	Stator
48a	Morsettiera	Kontakų plokštė	Spaiļu plate	Aansluitblok
49	Girante	Darbaratis	Darbrats	Waaier
50	Corpo pompa	Siurblio korpusas	Sūkņa korpuss	Pomphuis
55	Cassa statore	Statoriaus korpusas	Statora korpuss	Motorhuis
58	Supporto tenuta meccanica	Veleno sandariklio lizdas	Vārpstas blīvējuma turētājs	Dichtingsplaat
66	Anello di arresto	Fiksavimo žiedas	Sprostgredzens	Borgring
68	Dado di regolazione	Reguliavimo veržlė	Regulēšanas uzgrieznis	Afstelmoer
76	Targhetta di identificazione	Vardinė plokštelė	Pases datu plāksnīte	Typeplaat
90a	Unità elettronica	Elektronikos blokas	Elektroniskā ierīce	Elektronische unit
90b	O-ring	O žiedas	Apļa šķērs griezuma blīv gredzens	O-ring
92	Fascetta	Apkaba	Apskava	Span ring
102	O-ring	O žiedas	Apļa šķērs griezuma blīv gredzens	O-ring
103	Bussola	Ivorė	Ieliktnis	Bus
104	Anello di tenuta	Sandininimo žiedas	Blīvējošais gredzens	Oliekeerring
105	Tenuta meccanica	Veleno sandariklis	Vārpstas blīvējums	As afdichting
107	O-ring	O žiedai	Apļa šķērs griezuma blīv gredzeni	O-ringen
108	O-ring	O žiedas	Apļa šķērs griezuma blīv gredzens	O-ring
112a	Anello di arresto	Fiksavimo žiedas	Sprostgredzens	Borgring
153	Cuscinetto	Guolis	Gultnis	Kogellager
153a	Rondella di sicurezza	Fiksavimo poveržlė	Sprostpaplāksne	Borgring
153b	Anello di arresto	Fiksavimo žiedas	Sprostgredzens	Vergrendelingsring
154	Cuscinetto	Guolis	Gultnis	Kogellager
155	Camera dell'olio	Alyvos kamera	Eļļas kamera	Oliekamer
158	Molla ondulata	Rifliuota spyruoklė	Viļņotā atspere	Drukring
159	O-ring	O žiedas	Apļa šķērs griezuma blīv gredzens	O-ring
161b	Sensore Pt1000 con staffa	Pt1000 jutiklis su laikikliu	Pt1000 sensors ar kronšteinu	Pt1000 sensor met beugel

Pos.	Descrizione IT	Aprašymas LT	Apraksts LV	Omschrijving NL
161c	Condensatore di marcia e sensore Pt1000 con staffa ⁽¹⁾	Darbinis kondensatorius ir Pt1000 jutiklis su laikikliu ⁽¹⁾	Darba kondensators un Pt1000 sensors ar kronšteinu ⁽¹⁾	Bedrijfscondensator en Pt1000 sensor met beugel ⁽¹⁾
172	Gruppo rotore/albero	Rotorius/velenas	Rotors/vārpsta	Rotor/as
174	Vite di messa a terra ⁽²⁾	Įžeminimo varžtas ⁽²⁾	Zemēšanas skrūve ⁽²⁾	Aardschroef ⁽²⁾
174a	Rondella ⁽²⁾	Poveržlė ⁽²⁾	Paplāksne ⁽²⁾	Ring ⁽²⁾
176	Parte interna del connettore	Vidinė kištuko dalis	Spraudņa iekšējā daļa	Kabelconnector inwendig
181	Parte esterna del connettore	Išorinė kištuko dalis	Spraudņa ārējā daļa	Kabelconnector uitwendig
184	Vite	Varžtas	Skrūve	Inbusbout
184a	Rondella	Poveržlė	Paplāksne	Ring
188a	Vite	Varžtas	Skrūve	Inbusbout
190	Maniglia	Kėlimo rankena	Rokturis	Ophangbeugel
193	Tappo dell'olio	Alyvos varžtas	Eļļas aizgrieznis	Inbusbout
193a	Olio	Alyva	Eļļa	Olie
194	Guarnizione	Tarpiklis	Blīvēlēgs	Pakkingring
285	Sensore di marcia a secco ⁽³⁾	Sausosios eigos jutiklis ⁽³⁾	Bezšķīduma darbības indikācijas sensors ⁽³⁾	Droogloopsensor ⁽³⁾
285a	O-ring	O žiedas	Apaļa šķērsriezuma blīvgredzens	O-ring
285b	Vite di fermo	Reguliavimo varžtas	Iestatīšanas skrūve	Stelbout
287	Sensore di livello	Lygio jutiklis	Līmeņa sensors	Niveausensor
287b	O-ring	O žiedas	Apaļa šķērsriezuma blīvgredzens	O-ring
287c	Vite di fermo	Reguliavimo varžtas	Iestatīšanas skrūve	Stelbout
532	Gel di silice	Silikagelis	Silīkagels	Silicagel

⁽¹⁾ Solo pompe monofase.

Tik vienfaziai siurbliui.

Tikai vienfāzes sūkņiem.

Alleen eenfasepompen.

⁽²⁾ Solo pompe Ex.

Tik Ex siurbliuose.

Tikai Ex sūkņiem.

Uitsluitend bij Ex-pompen.

⁽³⁾ Pompe standard con un solo sensore di marcia a secco.

Standartiniuose siurbliuose yra tik vienas sausosios eigos jutiklis.

Standarta sūkņiem ir tikai viens bezšķīduma darbības sensors.

Standaard pompen hebben slechts één droogloopsensor.

Pos.	Opis PL	Descrição PT	Instalație fixă RO	Naziv RS
6a	Kolek	Pino	Pin	Klin
7a	Nit	Rebite	Nit	Zakovica
9a	Klin	Chaveta	Cheie	Klin
16	Pierścień O-ring	O-ring	Inel tip O	O-prsten
26	Pierścień O-ring	O-ring	Inel tip O	O-prsten
37	Pierścień O-ring	O-ring	Inel tip O	O-prsten
37a	Pierścień O-ring	O-ring	Inel tip O	O-prsten
44	Pierścień tnący	Anilha da trituradora	Inel tocător	Prsten seckalice
45	Głowica tnąca	Cabeça da trituradora	Cap tocător	Glava seckalice
48	Stator	Estator	Stator	Stator
48a	Listwa przyłączeniowa	Caixa terminal	Înveliș stator	Priključna letva
49	Wirnik	Impulsor	Rotor	Propeler
50	Korpus pompy	Voluta da bomba	Carcasă pompa	Kućište pumpe
55	Obudowa statora	Carcaça do estator	Carcasă stator	Stator kućišta
58	Mocowanie uszczelnienia wału	Suporte do empanque	Etanșare	Nosač zaptivanja osovine
66	Pierścień mocujący	Anilha de fixação	Inel închidere	Prsten pričvršćivanja
68	Nakrętka dopasowująca	Porca de ajuste	Cap reglaj	Matica za podešavanje
76	Tabliczka znamionowa	Placa de características	Etichetă	Pločica za obeležavanje
90a	Skrzynka z układami elektronicznymi	Unidade electrónica	Unitate electronică	Električna jedinica
90b	Pierścień O-ring	O-ring	Inel tip O	O-prsten
92	Zacisk	Gancho	Șurub	Obujmica spajanja
102	Pierścień O-ring	O-ring	Inel tip O	O-prsten
103	Tulejka	Anilha	Bucșă	Čaura
104	Pierścień uszczelniający	Anilha de empanque	Inel etanșare	Zaptivni prsten
105	Uszczelnienie wału	Empanque	Etanșare	Zaptivka osovine
107	Pierścień O-ring	O-rings	Inel tip O	O-prsten
108	Pierścień O-ring	O-ring	Inel tip O	O-prsten
112a	Pierścień mocujący	Anilha de fixação	Inel închidere	Prsten pričvršćivanja
153	Łożyisko	Rolamento	Rulment	Kuglični ležaj
153a	Podkładka blokująca	Anilha de bloqueio	Șaibă de blocare	Sigurnosna podloška
153b	Pierścień zaciskowy	Anel de fixação	Inel de blocar	Osigurač
154	Łożyisko	Rolamento	Rulment	Kuglični ležaj
155	Komorze olejowej	Compartimento do óleo	Camera de ulei	Uljnoj komori
158	Sprężyna falista	Mola	Arc canelat	Sigurnosni prste
159	Pierścień O-ring	O-rings	Inel tip O	O-prsten

Pos.	Opis PL	Descrição PT	Instalație fixă RO	Naziv RS
161b	Czujnik Pt1000 z uchwytem	Sensor Pt1000 com suporte	Senzor Pt1000 și consolă	Pt1000 senzor a podupiračem
161c	Kondensator roboczy oraz czujnik Pt1000 z uchwytem ⁽¹⁾	Condensador de funcionamento e sensor Pt1000 com suporte ⁽¹⁾	Condensator de funcionare și senzor Pt1000 cu consolă ⁽¹⁾	Radni kondenzator s Pt1000 senzor sa nosačem ⁽¹⁾
172	Rotor/wał	Rotor/veio	Rotor/ax	Rotor/osovina
174	Zacisk uziemiający ⁽²⁾	Parafuso de terra ⁽²⁾	Șurub de legare la pământ ⁽²⁾	Zavrtanj uzemljenja ⁽²⁾
174a	Podkładka ⁽²⁾	Anilha ⁽²⁾	Spălător ⁽²⁾	Prsten podloške ⁽²⁾
176	Część zewn. wtyczki	Parte interna do bujão	Cablu conector intrare	Unutrašnji deo konektora
181	Część wewn. wtyczki	Parte externa do bujão	Cablu conector ieșire	Spoljni deo konektora
184	Śruba	Parafuso	Filet	Zavrtanj
184a	Podkładka	Anilha	Spălător	Prsten podloške
188a	Śruba	Parafuso	Filet	Zavrtanj
190	Uchwyt	Suporte de elevação	Mâner	Ručica
193	Śruba olejowa	Parafuso do óleo	Șurub ulei	Zavrtanj za ulje
193a	Olej	Óleo	Ulei	Ulje
194	Uszczelka	Junta	Spălător	Podloška
285	Czujnik suchobiegu ⁽³⁾	Sensor de funcionamento em seco ⁽³⁾	Senzor pentru mers în gol ⁽³⁾	Senzor rada na suvo ⁽³⁾
285a	Pierścień O-ring	O-ring	Inel tip O	O-prsten
285b	Zestaw śrub	Conjunto de parafusos	Șurub de reglare	Set zavrtanja
287	Czujnik poziomu	Sensor de nivel	Senzor de nivel	Senzor nivoa
287b	Pierścień O-ring	O-ring	Inel tip O	O-prsten
287c	Zestaw śrub	Conjunto de parafusos	Șurub de reglare	Set zavrtanja
532	Żel krzemionkowy	Gel de sílica	Silicagel	Silikonski gel

⁽¹⁾ Tylko pompy jednofazowe.

Apenas bombas monofásicas.

Numai pompe monofazate.

Samo jednofazne pumpe.

⁽²⁾ Dotyczy tylko pomp w wykonaniu Ex.

Apenas em bombas Ex.

Numai la pompele Ex.

Samo kod Ex pumpi.

⁽³⁾ Pompy standardowe posiadają tylko jeden czujnik wykrywający suchobiegu.

As bombas standard têm apenas um sensor de funcionamento em seco.

Pompele standard au doar un senzor de mers în gol.

Standardne pumpe imaju samo jedan senzor rada na suvo.

Pos.	Наименование RU	Beskrivning SE	Opis SI	Popis SK
6a	Штифт	Stift	Zatič	Kolík
7a	Заклепка	Nit	Zakovica	Nýt
9a	Шпонка	Kil	Ključ	Pero
16	Уплотнительное кольцо круглого сечения	O-ring	O-obroč	O-krúžok
26	Уплотнительное кольцо круглого сечения	O-ring	O-obroč	O-krúžok
37	Уплотнительное кольцо круглого сечения	O-ring	O-obroč	O-krúžok
37a	Уплотнительное кольцо круглого сечения	O-ringar	O-obroč	O-krúžok
44	Кольцо режущего механизма	Skärning	Drobilni obroč	Rezací kruh
45	Головка режущего механизма	Skärhuvud	Drobilna glava	Rezacía hlava
48	Статор	Stator	Stator	Stator
48a	Выходной щит	Kopplingsplint	Priključna letvica	Svorkovnica
49	Рабочее колесо	Pumphjul	Tekalno kolo	Obežné koleso
50	Корпус насоса	Pumphus	Ohišje črpalke	Teleso čerpadla
55	Корпус статора	Statorhus	Ohišje statorja	Teleso statora
58	Корпус уплотнения вала	Axeltätningshållare	Nosilec tesnila osi	Unášač upchávky
66	Стопорная шайба	Låsring	Zaklepni obroček	Poistný krúžok
68	Регулировочная гайка	Justermutter	Prilagoditvena matica	Nastavovacia matica
76	Фирменная табличка с номинальными техническими данными	Typskylt	Tipska ploščica	Typový štítok
90a	Электронный блок	Elektronikenhet	Elektronska enota	Elektronická jednotka
90b	Уплотнительное кольцо круглого сечения	O-ring	O-obroč	O-krúžok
92	Стяжная скоба	Spännband	Sponka	Fixačná objímka
102	Уплотнительное кольцо круглого сечения	O-ring	O-obroč	O-krúžok
103	Втулка	Bussning	Podloga ležaja	Púzdro
104	Уплотнительное кольцо	Simmerring	Tesnilni obroč	Tesniaci krúžok
105	Уплотнение вала	Axeltätning	Tesnilo osi	Hriadeľová upchávka
107	Уплотнительное кольцо круглого сечения	O-ring	O-obroč	O-krúžok
108	Уплотнительное кольцо круглого сечения	O-ring	O-obroč	O-krúžok
112a	Стопорная шайба	Låsring	Zaklepni obroček	Poistný krúžok
153	Подшипник	Lager	Ležaj	Ložisko

Pos.	Наименование RU	Beskrivning SE	Opis SI	Popis SK
153a	Стопорная шайба	Låsbricka	Varovalna podložka	Poistná podložka
153b	Стопорное кольцо	Låsring	Varovalni obroč	Poistný krúžok
154	Подшипник	Lager	Ležaj	Ložisko
155	Масляной камере	Oljekammare	Oljni komori	Olejovej komore
158	Упорное нажимное кольцо	Fjäder	Vzmet	Tlačná pružina
159	Уплотнительное кольцо круглого сечения	O-ring	O-obroči	O-krúžok
161b	Датчик Pt1000 с кронштейном	Pt1000-sensor med fäste	Senzor Pt1000 z nosilcem	Snímač Pt1000 s konzolou
161c	Рабочий конденсатор и датчик Pt1000 с кронштейном ⁽¹⁾	Driftskondensator, Pt1000-sensor med fäste ⁽¹⁾	Kondenzator teka in senzor Pt1000 z nosilcem ⁽¹⁾	Prevádzkový kondenzátor a snímač Pt1000 s konzolou ⁽¹⁾
172	Ротор/вал	Rotor/axel	Rotor/os	Rotor/hriadeľ
174	Винт заземления ⁽²⁾	Jordskruv ⁽²⁾	Ozemljitveni vijak ⁽²⁾	Uzemňovacia skrutka ⁽²⁾
174a	Шайба ⁽²⁾	Bricka ⁽²⁾	Tesnilni obroč ⁽²⁾	Podložka ⁽²⁾
176	Внутренние детали электросоединителя	Kontakt, inre del	Notranji vtični del	Vnúťorná časť káblovej priechodky
181	Наружные детали электросоединителя	Kontakt, yttre del	Zunanji vtični del	Vonkajšia časť káblovej priechodky
184	Винт	Skruv	Vijak	Skrutka
184a	Шайба	Bricka	Tesnilni obroč	Podložka
188a	Винт	Skruv	Vijak	Skrutka
190	Ручка	Lyftbygel	Ročaj	Dvíhacia rukoväť
193	Резьбовая пробка	Oljeskruv	Oljni vijak	Olejová zátka
193a	Масло	Olja	Olje	Olej
194	Прокладка	Packning	Tesnilni obroč	Tesniaci krúžok
285	Датчик сухого хода ⁽³⁾	Torrkörmingsgivare ⁽³⁾	Senzor zaščite proti suhemu teku ⁽³⁾	O-krúžok ⁽³⁾
285a	Уплотнительное кольцо круглого сечения	O-ring	O-obroč	Poistná matica
285b	Установочный винт	Justerskruv	Nastavitveni vijak	Snímač prevádzky nasucho
287	Датчик контроля уровня	Nivågivare	Senzor nivoja	O-krúžok
287b	Уплотнительное кольцо круглого сечения	O-ring	O-obroč	Regulačná skrutka
287c	Установочный винт	Justerskruv	Nastavitveni vijak	Hladinový snímač
532	Силикагель	Kiselgel	Silikonski gel	Ochranné viečko

⁽¹⁾ Только для насосов с однофазными электродвигателями.

Endast 1-fasppumpar.

Samo enofazne črpalke.

Len jednofázové čerpadlá.

(2) Только в насосах во взрывозащищённом исполнении

Endast i Ex-pumpar.

Samo za črpalke z Ex oznako.

Iba u čerpadiel Ex.

(3) Стандартные насосы оснащены только одним датчиком сухого хода

Standardpumpar har endast en torrkörningssensor.

Standardne črpalke imajo samo en senzor suhega teka.

Štandardné čerpadlá majú iba jeden snímač prevádzky nasucho.

Pos.	Tanım TR	描述 CN	Beskrivelse NO
6a	Pim	针脚	Nål
7a	Perçin	铆钉	Nagle
9a	Anahtar	按钮	Kile
16	O-ring	O 型圈	O-ring
26	O-ring	O 型圈	O-ring
37	O-ring	O 型圈	O-ring
37a	O-ring	O 型圈	O-ring
44	Parçalayıcı halka	碎纸机环	Kuttering
45	Parçalayıcı başlık	碎纸机头	Kuttehode
48	Stator	定子	Stator
48a	Klemens bağlantısı	接线板	Koblingsbrett
49	Çark	叶轮	Løpehjul
50	Pompa gövdesi	泵壳	Pumpehus
55	Stator muhafazası	定子外壳	Statorhus
58	Salmastra taşıyıcı	轴封载体	Akseltetningssikring
66	Kilitleme halkası	锁环	Låsering
68	Ayar somunu	调节螺母	Justeringsmutter
76	Bilgi etiketi	铭牌	Typeskilt
90a	Elektronik ünite	电子单元	Elektronisk enhet
90b	O-ring	O 型圈	O-ring
92	Kelepçe	卡箍	Spennbånd
102	O-ring	O 型圈	O-ring
103	Burç	衬套	Hylse

Pos.	Tanım TR	描述 CN	Beskrivelse NO
104	Sızdırmazlık halkası	密封环	Tetningsring
105	Salmastra	轴密封	Akseltetning
107	O-ringler	O 型圈	O-ringer
108	O-ring	O 型圈	O-ring
112a	Kilitleme halkası	锁环	Låsering
153	Rulman	轴承	Lager
153a	Rondela	垫圈	Låseskive
153b	Kilit halkası	锁环	Låsering
154	Rulman	轴承	Lager
155	Yağ miktarı	油量	Oljekammer
158	Oluklu yay	波纹弹簧	Korrugert fjær
159	O-ring	O 型圈	O-ring
161b	Pt1000 sensörü ve elemanı	Pt1000 传感器和元件	Pt1000-sensor med brakett
161c	Hareket kondansatörü, Pt1000 sensörü ve braket ⁽¹⁾	运动电容器、Pt1000 传感器和支架 ⁽¹⁾	Driftskondensator og Pt1000-sensor med brakett ⁽¹⁾
172	Rotor/mil	转子/轴	Rotor/aksel
174	Toprak civatası ⁽²⁾	接地螺栓 ⁽²⁾	Jordskrue ⁽²⁾
174a	Pul ⁽²⁾	垫圈 ⁽²⁾	Skive ⁽²⁾
176	İç fiş kısmı	内部插头组件	Innvendig pluggdel
181	Dış fiş kısmı	外部插头组件	Utvendig pluggdel
184	Vida	螺丝	Skrue
184a	Pul	垫圈	Brikke
188a	Vida	螺丝	Skrue
190	Kaldırma kolu	起吊支架	Løftebøyle
193	Yağ vidası	放油螺丝	Oljeskrue
193a	Yağ	机油	Olje
194	Conta	垫圈	Pakning
285	Kuru çalıştırma sensörü ⁽³⁾	空运行传感器 ⁽³⁾	Tørrkjøringssensor ⁽³⁾
285a	O-ring	O 型圈	O-ring
285b	Ayar vidası	调节螺钉	Settskrue

Pos.	Tanım TR	描述 CN	Beskrivelse NO
287	Seviye sensörü	液位传感器	Nivåsensor
287b	O-ring	O 型圈	O-ring
287c	Ayar vidası	调节螺钉	Settskrue
532	Silika jel	硅胶标志	Silikagel

⁽¹⁾ Yalnızca tek fazlı pompalar.

仅限单相泵。

Kun enfasepumper.

⁽²⁾ Sadece Ex pompalarda.

仅适用于防爆泵。

Kun i Ex-pumper.

⁽³⁾ Standart pompalar sadece bir kuru çalışma sensörüne sahiptir.

标准泵只有一个空转传感器。

Standardpumper har bare én tørrkjøringssensor.

Pos.	الوصف AR IS	Lýsing
6a	مسمار محور	Pinni
7a	مسمار يرشام	Hnoðnagli
9a	مفتاح	Lykill
16		O-hringur
26	حلقة دائرية	O-hringur
37	حلقة دائرية	O-hringur
37a	حلقة دائرية	O-hringur
44	حلقة مطحنة	Kvarnarhringur
45	رأس مطحنة	Efsti hluti kvarnar
48	العضو الساكن	Sátur
48a	لوحة التوصيلات الكهربائية	Tengibretti
49	المروحة	Dæluhjól
50	جسم المضخة	Dæluhlíf
55	جسم المحرك	Sáturhús
58	حامل مانع تسرب عمود الإدارة	Haldari fyrir öxulpétti
66	حلقة زنق	Láshringur
68	صمولة ضبط	Stilliró
76	لوحة اسم الموديل	Merkiplata
90a	الوحدة الإلكترونية	Rafmagnseining
90b	حلقة دائرية	O-hringur
92	المشيك	Klemma
102	حلقة دائرية	O-hringur

Pos.	الوصف	Lýsing AR IS
103	جلبة	Hólkur
104	حلقة سد	Þéttihringur
105	مانع تسرب عمود الإدارة	Öxulþétti
107	حلقات منع تسرب	O-hringir
108	حلقة دائرية	O-hringur
112a	حلقة زنق	Láshringur
153	كرسي تحميل	Lega
153a	حلقة إحكام الربط الخاصة بالقلل	Lásskinna
153b	حلقة زنق	Láshringur
154	كرسي تحميل	Lega
155	حجرة الزيت	Olíugeymir
158	نابض مموج	Rífflaður gormur
159	حلقة دائرية	O-hringur
161b	حساس Pt1000 مع كتيقة	Pt1000-skynjari með festingu
161c	مكثف تشغيل ومجس Pt1000 مع كتيقة (1)	Vinnsluþéttir og Pt1000-skynjari með festingu ⁽¹⁾
172	العضو الدوار/عمود الإدارة	Snúður/drífskaft
174	المسمار الأرضي (2)	Jarðtengi ⁽²⁾
174a	حلقة إحكام الربط (2)	Skinna ⁽²⁾
176	الجزء الداخلي للقلاب	Innri hluti tengis
181	الجزء الخارجي للقلاب	Ytri hluti tengis
184	مسمار	Skrúfa
184a	حلقة إحكام الربط	Skinna
188a	مسمار	Skrúfa
190	كتيقة الرفع	Lyftifesting
193	مسمار الزيت	Olíuskrúfa
193a	الزيت	Olía
194	حشية	Pakkning
285	حساس التشغيل الجاف (3)	Vökvaskeynari ⁽³⁾
285a	حلقة دائرية	O-hringur
285b	برغي تثبيت	Stílliskrúfa
287	حساس المستوى	Hæðarskeynari
287b	حلقة دائرية	O-hringur
287c	برغي تثبيت	Stílliskrúfa
532	سيليكا جل	Kísilhláup

للمضخات أحادية الطور فقط.⁽¹⁾

Eingöngu eins fasa dælur.

فقط في حالات المضخات المضادة للانفجار.⁽²⁾

Eingöngu í Ex-dælum.

للمضخات القياسية مجس واحد فقط للتشغيل الجاف.⁽³⁾

Venjulegar dælur eru aðeins með einn vökvaskynjara.

Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Ruta Panamericana km. 37.500 Industrias
1619 - Garin Pcia. de B.A.
Tel.: +54-3327 414 444
Fax: +54-3327 45 3190

Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
P.O. Box 2040
Regency Park
South Australia 5942
Tel.: +61-8-8461-4611
Fax: +61-8-8340-0155

Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb
Ges.m.b.H.
Grundfosstraße 2
A-5082 Grödig/Salzburg
Tel.: +43-6246-883-0
Fax: +43-6246-883-30

Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Boomsesteenweg 81-83
B-2630 Aartselaar
Tel.: +32-3-870 7300
Fax: +32-3-870 7301

Bosnia and Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo
Zmaja od Bosne 7-7A
BiH-71000 Sarajevo
Tel.: +387 33 592 480
Fax: +387 33 590 465
www.ba.grundfos.com
E-mail: grundfos@bih.net.ba

Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL
Av. Humberto de Alencar Castelo
Branco, 630
CEP 09850 - 300
São Bernardo do Campo - SP
Tel.: +55-11 4393 5533
Fax: +55-11 4343 5015

Bulgaria

Grundfos Bulgaria EOOD
Slatina District
Iztocna Tangenta street no. 100
BG - 1592 Sofia
Tel.: +359 2 49 22 200
Fax: +359 2 49 22 201
E-mail: bulgaria@grundfos.bg

Canada

GRUNDFOS Canada inc.
2941 Brighton Road
Oakville, Ontario
L6H 6C9
Tel.: +1-905 829 9533
Fax: +1-905 829 9512

China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
10F The Hub, No. 33 Suhong Road
Minhang District
Shanghai 201106 PRC
Tel.: +86 21 612 252 22
Fax: +86 21 612 253 33

Columbia

GRUNDFOS Colombia S.A.S.
Km 1.5 vía Siberia-Cota Conj. Potrero
Chico,
Parque Empresarial Arcos de Cota Bod.
1A.
Cota, Cundinamarca
Tel.: +57(1)-2913444
Fax: +57(1)-8764586

Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Buzinski prilaz 38, Buzin
HR-10010 Zagreb
Tel.: +385 1 6595 400
Fax: +385 1 6595 499
www.hr.grundfos.com

Czech Republic

GRUNDFOS Sales Czechia and Slovakia
s.r.o.
Čajkovského 21
779 00 Olomouc
Tel.: +420-585-716 111

Denmark

GRUNDFOS DK A/S
Martin Bachs Vej 3
DK-8850 Bjerringbro
Tel.: +45-87 50 50 50
Fax: +45-87 50 51 51
E-mail: info_GDK@grundfos.com
www.grundfos.com/DK

Estonia

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ
Peterburi tee 92G
11415 Tallinn
Tel.: + 372 606 1690
Fax: + 372 606 1691

Finland

OY GRUNDFOS Pumput AB
Trukkikuja 1
FI-01360 Vantaa
Tel.: +358-(0) 207 889 500

France

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.
Parc d'Activités de Chesnes
57, rue de Malacombe
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)
Tel.: +33-4 74 82 15 15
Fax: +33-4 74 94 10 51

Germany

GRUNDFOS GMBH
Schlüterstr. 33
40699 Erkrath
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
Fax: +49-(0) 211 929 69-3799
E-mail: infoservice@grundfos.de
Service in Deutschland:
kundendienst@grundfos.de

Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
20th km. Athinon-Markopoulou Av.
P.O. Box 71
GR-19002 Peania
Tel.: +0030-210-66 83 400
Fax: +0030-210-66 46 273

Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Unit 1, Ground floor, Siu Wai Industrial
Centre
29-33 Wing Hong Street & 68 King Lam
Street, Cheung Sha Wan
Kowloon
Tel.: +852-27861706 / 27861741
Fax: +852-27858664

Hungary

GRUNDFOS South East Europe Kft.
Tópark u. 8
H-2045 Törökbálint
Tel.: +36-23 511 110
Fax: +36-23 511 111

India

GRUNDFOS Pumps India Private
Limited
118 Old Mahabalipuram Road
Thoraiakkam
Chennai 600 097
Tel.: +91-44 2496 6800

Indonesia

PT GRUNDFOS Pompa
Graha intirub Lt. 2 & 3
Jln. Cililitan Besar No.454. Makasar,
Jakarta Timur
ID-Jakarta 13650
Tel.: +62 21-469-51900
Fax: +62 21-460 6910 / 460 6901

Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Unit A, Merrywell Business Park
Ballymount Road Lower
Dublin 12
Tel.: +353-1-4089 800
Fax: +353-1-4089 830

Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Via Gran Sasso 4
I-20060 Truccazzano (Milano)
Tel.: +39-02-95838112
Fax: +39-02-95309290 / 95838461

Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.
1-2-3, Shin-Miyakoda, Kita-ku
Hamamatsu
431-2103 Japan
Tel.: +81 53 428 4760
Fax: +81 53 428 5005

Kazakhstan

Grundfos Kazakhstan LLP
7' Kyz-Zhibek Str., Kok-Tobe micr.
KZ-050020 Almaty Kazakhstan
Tel.: +7 (727) 227-98-55/56

Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.
6th Floor, Aju Building 679-5
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916
Seoul, Korea
Tel.: +82-2-5317 600
Fax: +82-2-5633 725

Latvia

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia
Deglava biznesa centrs
Augusta Deglava ielā 60
LV-1035, Rīga,
Tel.: + 371 714 9640, 7 149 641
Fax: + 371 914 9646

Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB
Smolensko g. 6
LT-03201 Vilnius
Tel.: +370 52 395 430
Fax: +370 52 395 431

Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.
7 Jalan Peguam UI/25
Glenmarie Industrial Park
40150 Shah Alam, Selangor
Tel.: +60-3-5569 2922
Fax: +60-3-5569 2866

Mexico

Bombas GRUNDFOS de México
S.A. de C.V.
Boulevard TLC No. 15
Parque industrial Stiva Aeropuerto
Apodaca, N.L. 66600
Tel.: +52-81-8144 4000
Fax: +52-81-8144 4010

Netherlands

GRUNDFOS Netherlands
Veluwezoom 35
1326 AE Almere
Postbus 22015
1302 CA ALMERE
Tel.: +31-88-478 6336
Fax: +31-88-478 6332
E-mail: info_gnl@grundfos.com

New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
17 Beatrice Tinsley Crescent
North Harbour Industrial Estate
Albany, Auckland
Tel.: +64-9-415 3240
Fax: +64-9-415 3250

Norway

GRUNDFOS Pumper A/S
Strømsveien 344
Postboks 235, Leirdal
N-1011 Oslo
Tel.: +47-22 90 47 00
Fax: +47-22 32 21 50

Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.
ul. Klonowa 23
Baranowo k. Poznań
PL-62-081 Przeźmierowo
Tel.: (+48-61) 650 13 00
Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.
Rua Calvet de Magalhães, 241
Apartado 1079
P-2770-153 Paço de Arcos
Tel.: +351-21-440 76 00
Fax: +351-21-440 76 90

Romania

GRUNDFOS Pompe România SRL
S-PARK BUSINESS CENTER, Clădirea
A2, etaj 2
Str. Tipografilor, Nr. 11-15, Sector 1, Cod
013714
București, Romania
Tel.: 004 021 2004 100
E-mail: romania@grundfos.ro

Serbia

Grundfos Srbija d.o.o.
Ormladinskih brigada 90b
11070 Novi Beograd
Tel.: +381 11 2258 740
Fax: +381 11 2281 769
www.rs.grundfos.com

Singapore

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.
25 Jalan Tukang
Singapore 619264
Tel.: +65-6681 9688
Fax: +65-6681 9689

Slovakia

GRUNDFOS s.r.o.
Prievozská 4D 821 09 BRATISLAVA
Tel.: +421 2 5020 1426
sk.grundfos.com

Slovenia

GRUNDFOS LJUBLJANA, d.o.o.
Leskoškova 9e, 1122 Ljubljana
Tel.: +386 (0) 1 568 06 10
Fax: +386 (0) 1 568 06 19
E-mail: tehnika-si@grundfos.com

South Africa

GRUNDFOS (PTY) LTD
16 Lascelles Drive, Meadowbrook Estate
1609 Germiston, Johannesburg
Tel.: (+27) 10 248 6000
Fax: (+27) 10 248 6002
E-mail: lgradidge@grundfos.com

Spain

Bombas GRUNDFOS España S.A.
Camino de la Fuentequilla, s/n
E-28110 Algete (Madrid)
Tel.: +34-91-848 8800
Fax: +34-91-628 0465

Sweden

GRUNDFOS AB
Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)
431 24 Mölndal
Tel.: +46 31 332 23 000
Fax: +46 31 331 94 60

Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG
Bruggacherstrasse 10
CH-8117 Fällanden/ZH
Tel.: +41-44-806 8111
Fax: +41-44-806 8115

Taiwan

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.
7 Floor, 219 Min-Chuan Road
Taichung, Taiwan, R.O.C.
Tel.: +886-4-2305 0868
Fax: +886-4-2305 0878

Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
92 Chaloe Phrakiat Rama 9 Road
Dokmai, Pravej, Bangkok 10250
Tel.: +66-2-725 8999
Fax: +66-2-725 8998

Turkey

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd.
Stl.
Gebze Organize Sanayi Bölgesi
İhsan dede Caddesi
2. yol 200, Sokak No. 204
41490 Gebze/ Kocaeli
Tel.: +90 - 262-679 7979
Fax: +90 - 262-679 7905
E-mail: satis@grundfos.com

Ukraine

ТОВ "ГРУНДФОС УКРАЇНА"
Бізнес Центр Європа
Столичне шосе, 103
м. Київ, 01313, Україна
Tel.: (+38 044) 237 04 00
Fax: (+38 044) 237 04 01
E-mail: ukraine@grundfos.com

United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf Distribution
P.O. Box 16768
Jebel Ali Free Zone, Dubai
Tel.: +971 4 8815 166
Fax: +971 4 8815 136

United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.
Grovebury Road
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL
Tel.: +44-1525-850000
Fax: +44-1525-850011

U.S.A.

Global Headquarters for WU
856 Koomey Road
Brookshire, Texas 77423 USA
Phone: +1-630-236-5500

Uzbekistan

Grundfos Tashkent, Uzbekistan
The Representative Office of Grundfos
Kazakhstan in Uzbekistan
38a, Oybek street, Tashkent
Tel.: (+998) 71 150 3290 / 71 150 3291
Fax: (+998) 71 150 3292

97525813 08.2024

ECM: 1402734
